

# Systemp.<sup>®</sup> inlay Systemp.<sup>®</sup> onlay

## Bruksanvisning

## Bruksanvisning

## Käyttöohjeet

## Bruksanvisning

## Productinformatie

## Οδηγίες Χρήσεως

## Kullanım Kılavuzu

- Lyspolymeriserende provisorisk fyldningsmateriale
- Valokovetteinen väliaikaistäyte-materiaali
- Lysherdende odontologisk fyllingsmateriale
- Lichtuithardend provisorisch vulmateriaal
- Φωτοπολυμεριζόμενο, προσωρινό εμφρακτικό υλικό
- Isikla sertleşen geçici restorasyon materyali

## Instructions for Use

## Gebrauchsinformation

## Mode d'emploi

## Istruzioni d'uso

## Instrucciones de uso

## Instruções de Uso

- Light-curing temporary restorative material
- Lichthärtendes provisorisches Füllungsmaterial
- Matériau pour obturation provisoire photopolymérisable
- Materiale da restauro foto-indurente per otturazioni provvisorie
- Material de obturación provisional fotopolimerizable
- Material fotopolimerizável para restaurações provisórias
- Ljushärdande temporärt fyllnadsmaterial

CE 0123

ivoclar  
vivadent<sup>®</sup>  
clinical

5601850406/WE3/H

English

## Instructions for Use

### Description:

Systemp.inlay and Systemp.onlay are light-curing single-component materials for temporary restorations, generally not requiring the application of a temporary cement. Both materials are available in a transparent and universal shade and are supplied in syringes and Cavifils.

### Composition:

#### Systemp.inlay

The monomer matrix consists of high-molecular dimethacrylates. The fillers are highly dispersed silicon dioxide and copolymers. Triclosan, catalysts and stabilizers are additional ingredients.

#### System.onlay

The monomer matrix consists of high-molecular dimethacrylates. The fillers are highly dispersed silicon dioxide and copolymers. Triclosan, catalysts and stabilizers are additional ingredients.

### Indication:

- Systemp.inlay is especially suitable for deep inlay preparations with parallel walls. Systemp.inlay can also be used if small undercuts are present.
- Systemp.inlay is also suitable for relining prefabricated, temporary crowns and bridges made of polycarbonate or methacrylates.
- Systemp.inlay is also suitable for sealing implant screw access openings.
- Systemp.onlay is especially suitable for large preparations (onlays). If undercuts are present, please note that after curing, Systemp.onlay is less elastic than Systemp.inlay, which may complicate removal.

### Contraindication:

Unsuitable as temporary crown and bridge material. Systemp.inlay or Systemp.onlay should not remain in the oral cavity for more than one month. The product should not be used in patients with a known allergy to any of its ingredients.

### Side effects:

After long periods of service, the material may demonstrate discoloration. However, this does not compromise the performance of the material. In rare cases, Systemp.inlay or Systemp.onlay may cause a sensitizing reaction in patients with a hypersensitivity to any of the materials' ingredients. In these cases, the materials should no longer be used.

### Interactions:

Phenolic substances (e.g. eugenol) may inhibit the polymerization of Systemp.inlay or Systemp.onlay. Therefore, Systemp.inlay or Systemp.onlay must not be applied in combination with zinc oxide-eugenol cements.

### Application method:

#### Preparation appointment

1. Prepare, place base or liner and take impression as usual.
2. Dry prepared teeth; use a matrix if necessary.
3. Clean cavity with water spray.
4. Application of Systemp.desensitizer: Apply Systemp.desensitizer and brush the material gently into the dentin for 10 seconds.
5. Carefully dry with blown air.
6. Place a sufficient quantity of Systemp.inlay or Systemp.onlay into the cavity, using a spatula or another suitable instrument. If you use Cavifils, the material can be applied directly into the cavity by means of the Cavifil Injector. Contour the restoration, leaving minimum excess.
7. Increments of up to 4 mm can be cured with a standard curing light (e.g. bluephase® C5) in 10 seconds, if the light intensity is higher than 500 mW/cm<sup>2</sup>. The same depth of cure is achieved with LED lights that produce a higher light intensity (e.g. bluephase®) after an exposure time of 10 seconds in the low power mode (LOP).
8. Remove matrix.
9. Check occlusion.

#### Insertion appointment

1. Insert a suitable instrument (e.g. probe/scaler) into the temporary restoration. Remove Systemp.inlay or Systemp.onlay from the cavity.

2. Subsequently, clean the cavity (e.g. with rubber cups and cleaning paste).
3. Try in and seat the restoration.

#### Note 1:

Systemp.inlay/Systemp.onlay remains well in place in standard inlay preparations. If mechanical retention is minimal, the temporary restoration is cemented with a eugenol-free cement (e.g. Systemp®.link). If Systemp.inlay or Systemp.onlay is applied to undercuts of the proximal region, retention can be improved. In this case, do not place a matrix, but a wooden interdental wedge before applying Systemp.inlay/ Systemp.onlay.

#### Note 2:

Systemp.inlay/Systemp.onlay bonds with light-curing base/liner materials because of the similar chemical compositions. If such materials (light-curing glass ionomer cements, composites) are utilized, isolate the base with glycerine gel (Liquid Strip). This prevents the base/lining from being accidentally removed from the cavity together with Systemp.inlay/Systemp.onlay.

#### Note 3:

Use silicone finishers (Politip F) or tungsten carbide finishers for grinding and excess removal. Polish with silicone rubber polishers (Politip P). Excess material may also be removed with a scalpel.

#### Note 4:

To increase the stability of large cavities, a composite (e.g. Heliomolar® or Tetric EvoCeram®) may be applied to the occlusal part of the temporary. Light- cure Systemp.inlay/ Systemp.onlay separately or together with the restorative material.

#### Note 5:

Systemp.inlay / Systemp.onlay can be contoured more easily by wetting the instrument with Systemp.desensitizer or an unfilled bonding agent (e.g. Heliobond).

#### Warning:

Unpolymerized Systemp.inlay/Systemp.onlay should not come in contact with skin, mucous membrane, or eyes. Unpolymerized Systemp.inlay/Systemp.onlay may have a

slight irritating effect and may lead to a sensitization against methacrylates.

Commercial medical gloves do not provide protection against the sensitizing effect of methacrylates.

#### Storage:

- Do not use Systemp.inlay/Systemp.onlay after the date of expiration.
- Storage temperature: 2 – 28 °C (36 – 82 °F).
- Close syringe / Cavifil immediately after use.
- Store material protected from light.
- Shelf life: see date of expiration.

**Keep out of the reach of children!  
For use in dentistry only!**

**Date information prepared: 12/2005  
Rev. 1**

#### Manufacturer:

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

These materials have been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the material for its suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions. Descriptions and data constitute no warranty of attributes and are not binding.

# Systemp.<sup>®</sup> inlay Systemp.<sup>®</sup> onlay

Deutsch

## Gebrauchsinformation

### Beschreibung:

Systemp.inlay und Systemp.onlay sind lichthärtende Einkomponentenmaterialien für die temporäre Versorgung ohne zusätzliche Verwendung eines provisorischen Zementes. Beide Materialien sind in den Farben transparent sowie universal erhältlich. Beide Materialien sind sowohl in Spritzen als auch in Cavifils erhältlich.

### Zusammensetzung:

#### Systemp.inlay

Die Monomermatrix besteht aus hochmolekularen Dimethacrylaten. Die Füllstoffe bestehen aus hochdisperssem Siliziumdioxid und Copolymer. Zusätzlich enthalten sind Triclosan, Katalysatoren und Stabilisatoren.

#### Systemp.onlay

Die Monomermatrix besteht aus hochmolekularen Dimethacrylaten. Die Füllstoffe bestehen aus hochdisperssem Siliziumdioxid und Copolymer. Zusätzlich enthalten sind Triclosan, Katalysatoren und Stabilisatoren.

### Indikationen:

- Systemp.inlay ist besonders geeignet für tiefe, parallelwandige Inlaypräparationen, auch bei geringfügigen Unterschnitten.
- Systemp.inlay kann ebenfalls als Unterfütterungsmaterial für vorgefertigte, provisorische Kronen und Brücken aus Polycarbonat oder Methacrylaten verwendet werden.
- Systemp.inlay kann ebenfalls zum Verschluss von Implantatschrauben-Löchern verwendet werden.

- Systemp.onlay eignet sich vor allem für grössere Präparationen (Onlays). Bei Unterschnitten ist zu beachten, dass Systemp.onlay nach Aushärtung weniger elastisch als Systemp.inlay ist und somit die Entfernung erschwert sein kann.

#### **Kontraindikation:**

Ungeeignet als provisorisches Kronen- und Brückenmaterial. Systemp.inlay und Systemp.onlay sollten nicht länger als einen Monat im Mund verbleiben. Bei bekannter Allergie auf Inhaltsstoffe von Systemp.inlay oder Systemp.onlay ist auf die Anwendung zu verzichten.

#### **Nebenwirkungen:**

Bei längerer Tragezeit kann sich das Material verfärben, was die Funktion jedoch nicht beeinträchtigt. Bestandteile von Systemp.inlay bzw. Systemp.onlay können in seltenen Fällen bei prädisponierten Personen zu einer Sensibilisierung führen. In diesen Fällen ist auf die weitere Anwendung zu verzichten.

#### **Wechselwirkungen:**

Phenolische Substanzen (z.B. Eugenol) können die Aushärtung von Systemp.inlay bzw. Systemp.onlay beeinträchtigen. Die Verwendung von Zinkoxid-Eugenol-Zement in Verbindung mit Systemp.inlay oder Systemp.onlay ist daher zu vermeiden.

#### **Anwendung:**

##### **Präparationstermin**

1. Präparation, Unterfüllung und Abformung wie gewohnt.
2. Präparierte Zähne trockenlegen; wenn nötig Matrize anlegen.
3. Kavität mit Wasserspray reinigen.
4. Anwendung von Systemp.desensitizer: Systemp.desensitizer auftragen und sorgfältig für 10 sek mit Pinsel einmassieren.
5. Vorsichtig mit Luftstrom trocknen.
6. Ausreichende Menge Systemp.inlay bzw. Systemp.onlay mit Spatel oder geeignetem Instrument in die Kavität einbringen; Cavifils können mit dem Cavifil-Injector direkt in die Kavität eingebracht werden.; mit minimalem Überschuss modellieren.

7. Schichtstärken bis zu 4 mm können mit einer Standard-Polymerisationslampe (z.B. bluephase® C5) mit einer Intensität höher als 500 mW/cm<sup>2</sup> in 10 sec ausgehärtet werden. Für LED-Polymerisationslampen höherer Intensität (z. B. bluephase®) wird nach einer Bestrahlung von 10 s im low power Modus (LOP) die gleiche Aushärtung erzielt.
8. Matrize entfernen
9. Okklusion überprüfen.

#### **Eingliederungstermin**

1. Ein geeignetes Instrument (z.B. Sonde/ Scaler) in die provisorische Füllung stecken. Systemp.inlay oder Systemp.onlay aus der Kavität herausziehen.
2. Anschliessend Kavität reinigen (z.B. Gummikelch und Reinigungspaste)
3. Einprobe und Eingliederung der Restauration.

#### **Hinweis 1:**

Bei Standard-Präparationen haftet Systemp.inlay/ Systemp.onlay gut in der Kavität. Bei minimalen mechanischen Retentionen das Provisorium mit einem eugenolfreien Zement einzementieren (z.B. Systemp®.link). Mit dem Einmodellieren von Systemp.inlay oder Systemp.onlay in die Unterschnitte des Approximalraumes kann die Retention verbessert werden. In diesem Fall keine Matrize anwenden, sondern interdental einen Holzkeil verwenden und dann Systemp.inlay/ Systemp.onlay applizieren.

#### **Hinweis 2:**

Systemp.inlay/Systemp.onlay kann sich aufgrund der ähnlichen chemischen Zusammensetzung mit lichthärtenden Unterfüllungsmaterialien verbinden. Bei Verwendung derartiger Unterfüllungsmaterialien (lichthärtende Glesionomere-zemente, Composites) die Unterfüllung mit etwas Glyzeringel (Liquid Strip) isolieren, damit beim Herausnehmen von Systemp.inlay/ Systemp.onlay aus der Kavität die Unterfüllung nicht entfernt wird.

#### **Hinweis 3:**

Einschleifen bzw. Überschüsse mit Silikongummifinierern (Politip-F) oder Hartmetallfinierern entfernen. Polieren mit Silikongummipolierern (Politip-P). Überschüsse lassen sich auch mit einem Skalpell entfernen.

#### Hinweis 4:

Bei grösseren Kavitäten kann zur Erhöhung der Stabilität im okklusalen Teil des Provisoriums ein Komposit (z.B. Heliomolar® oder Tetric EvoCeram®) verwendet werden. Systemp.inlay/Systemp.onlay separat oder zusammen mit dem Füllungsmaterial polymerisieren.

#### Hinweis 5:

Durch leichtes Benetzen des Instrumentes mit Systemp.desensitizer oder einem ungefüllten Bonding (z.B. Heliobond) kann Systemp.inlay/ Systemp.onlay besser modelliert werden.

#### Warnhinweis:

Kontakt von unausgehärtetem Systemp.inlay/Systemp.onlay mit Haut/Schleimhaut und Augen vermeiden. Systemp.inlay/Systemp.onlay kann in unausgehärtetem Zustand leicht reizend wirken und zu einer Sensibilisierung auf Methacrylate führen. Handelsübliche medizinische Handschuhe bieten keinen Schutz gegen den sensibilisierenden Effekt von Methacrylaten.

#### Lagerungs- und Aufbewahrungshinweise:

- Systemp.inlay/Systemp.onlay nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr anwenden.
- Lagertemperatur 2–28 °C
- Spritze/ Cavifil nach Anwendung sofort schliessen
- Lichtgeschützt aufbewahren.
- Lagerstabilität: Haltbarkeit siehe Ablaufdatum

#### Für Kinder unzugänglich aufbewahren!

#### Nur für zahnärztlichen Gebrauch!

#### Erstellung der Gebrauchsinformation: 12/2005

#### Rev. 1

#### Hersteller:

Vivocal Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäss Gebrauchsinformation angewendet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Anwendung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Produkt eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

# Systemp.<sup>®</sup> inlay Systemp.<sup>®</sup> onlay

Français

## Mode d'emploi

### Description:

Systemp inlay et Systemp onlay sont des matériaux monocomposants photopolymérisables pour le soin temporaire ne nécessitant pas l'utilisation d'un ciment provisoire. Les deux matériaux sont disponibles en teintes transparent et universel. Les deux matériaux existent en seringues et en Cavifils.

### Composition:

#### Systemp.inlay

La matrice monomère se compose de diméthacrylates à haut poids moléculaire. Les charges sont du dioxyde de silicium à haute dispersion et des copolymères. Le Triclosan, les catalyseurs et stabilisateurs sont d'autres composants.

#### Systemp.onlay

La matrice monomère se compose de diméthacrylates à haut poids moléculaire. Les charges sont du dioxyde de silicium à haute dispersion et des copolymères. Le Triclosan (0,3 % en poids), les catalyseurs et stabilisateurs sont d'autres composants.

### Indications:

- Systemp.inlay est particulièrement adapté aux préparations profondes, pour inlay avec des parois parallèles et convexe, aussi en présence de parties rétentives de petite taille.
- Systemp.inlay peut être aussi utilisé comme matériau de rebasage pour couronnes et bridges préfabriqués en polycarbonate ou méthacrylate.

- Systemp.inlay peut aussi être utilisé pour l'obturation de pas de vis d'implant
- Systemp.onlay convient tout particulièrement dans le cas de préparations importantes (Onlays). En présence de contre-dépouilles, il est à noter qu'après polymérisation, Systemp.onlay est moins élastique que Systemp.inlay, ce qui peut rendre la dépose moins aisée.

#### **Contre-indication :**

Ne doit pas être utilisé comme matériau pour couronnes et bridges provisoires. Systemp.inlay et Systemp.onlay ne doivent pas rester plus d'un mois en bouche. Le produit ne doit pas être utilisé en cas d'allergie connue à l'un des composants.

#### **Effets secondaires :**

En cas d'implantation prolongée, le matériau est susceptible de se colorer, sans pour autant entraver la fonction. Les composants de Systemp.inlay et Systemp.onlay, peuvent dans certains cas isolés, conduire à une sensibilisation chez les personnes prédisposées. Dans ce cas, ne plus utiliser le matériau.

#### **Interactions :**

Les substances phénoliques ou à base d'eugénol peuvent entraver la polymérisation de Systemp.inlay ou de Systemp.onlay. L'emploi de ciments à base d'eugénol et d'oxyde de zinc est donc à éviter en combinaison avec Systemp.inlay et Systemp.onlay.

#### **Mise en œuvre :**

##### **Séance de préparation**

1. Taille, mise en place du fond de cavité et prise d'empreinte comme à l'accoutumée.
2. Isoler les dents préparées ; si nécessaire, utiliser une matrice.
3. Nettoyer la cavité au spray, puis sécher.
4. Utilisation de Systemp.desensitizer. Appliquer Systemp.desensitizer et faire pénétrer avec le pinceau dans la dentine pendant 10 secondes.
5. Sécher à la soufflette
6. Prélever une quantité suffisante de Systemp.inlay ou de Systemp.onlay à l'aide d'une spatule ou de tout autre instrument adapté et la placer dans la cavité ;

l'utilisation des Cavifils et du Cavifil Injector permet d'injecter le matériau directement dans la cavité ; modeler avec le minimum d'excédents.

7. Les incréments de plus de 4 mm peuvent être photopolymérisés avec une lampe standard (p.ex. bluephase® C5) en 10 secondes, si l'intensité lumineuse est supérieure à 500 mW/cm<sup>2</sup>. On obtient la même profondeur de polymérisation avec les lampes LED d'intensité lumineuse supérieure (p.ex. bluephase®) après un temps d'exposition de 10 secondes en mode LOP (Low Power).
8. Retirer la matrice
9. Contrôler l'occlusion

#### **Séance d'intégration**

1. Placer un instrument approprié (par ex. sonde/scalpel) dans l'obturation provisoire. Retirer Systemp.inlay ou Systemp.onlay de la cavité.
2. Nettoyer la cavité (par ex. pointe à finir siliconée conique et pâte de nettoyage)
3. Essayage et scellement de la restauration.

#### **Recommandation 1 :**

Systemp.inlay / Systemp.onlay présente une bonne adhésion dans les cas de préparation conventionnelle. En présence d'une cavité peu rétentive, il peut être nécessaire de sceller l'obturation provisoire avec un ciment exempt d'eugénol (par ex. Systemp®.link). Il est possible d'améliorer la rétention en appliquant Systemp.inlay ou Systemp.onlay dans les zones rétentives du secteur proximal.

Dans ce cas, ne pas utiliser de matrice, mais un coin interdentaire, puis appliquer Systemp.inlay/ Systemp.onlay.

#### **Recommandation 2 :**

Systemp.inlay / Systemp.onlay peut, du fait de la composition chimique semblable, se lier avec les matériaux de fond de cavité photopolymérisables. En cas d'utilisation de tels matériaux (ciments verre-ionomères photopolymérisables, composites), isoler le fond de cavité avec un gel glycérine (par ex. Liquid-Strip), afin que celui-ci ne s'enlève pas au moment du retrait de Systemp.inlay/ Systemp.onlay de la cavité.

**Recommandation 3 :**

Pour sculpter le relief occlusal ou éliminer les excédents, utiliser des pointes à finir siliconées (par ex. Politip-F) ou des fraises à finir en carbure de tungstène. Pour polir, utiliser des pointes à polir siliconées (Politip-P). Les excédents peuvent aussi s'éliminer au scalpel.

**Recommandation 4 :**

Pour augmenter la stabilité de l'obturation temporaire de grande taille dans la partie occlusale, (par ex. Heliomolar® ou Tetric EvoCeram®) peuvent être utilisés. Polymériser Systemp.inlay/ Systemp.onlay séparément ou avec le matériau d'obturation.

**Recommandation 5 :**

Systemp.inlay / Systemp.onlay peut être plus facilement intégré dans la cavité et modelé en mouillant légèrement l'instrument d'application avec Systemp.desensitizer ou un bonding non chargé (Heliobond).

**Mise en garde :**

Eviter le contact de Systemp.inlay / Systemp.onlay non polymérisé avec la peau, les muqueuses et les yeux, Systemp.inlay / Systemp.onlay pouvant être à ce stade légèrement irritant et conduire à une sensibilisation aux méthacrylates.

Les gants médicaux du commerce ne procurent pas une protection suffisante contre l'effet sensibilisateur des méthacrylates.

**Conditions de stockage et de conservation :**

- Ne plus utiliser Systemp.inlay / Systemp.onlay au-delà de la date de péremption
- Température de conservation: (2 – 28 °C)
- Refermer la seringue Cavifil aussitôt après l'utilisation
- Garder le matériau à l'abri de la lumière
- Durée de conservation : se référer à la date de péremption.

**Ne pas laisser à la portée des enfants !**

**Réservé à l'usage exclusif du Chirurgien-dentiste**

**Date de réalisation du mode d'emploi: 12/2005**

**Rev. 1**

**Fabricant :**

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Ce matériau a été développé en vue d'une utilisation dans le domaine dentaire et doit être mis en oeuvre selon le mode d'emploi. Les dommages résultant du non-respect de ces prescriptions ou d'une utilisation à d'autres fins que celles indiquées n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur est tenu de vérifier sous sa propre responsabilité l'appropriation du matériau à l'utilisation prévue, et ce d'autant plus si celle-ci n'est pas citée dans le mode d'emploi.

# Systemp.<sup>®</sup> inlay

# Systemp.<sup>®</sup> onlay

Italiano

## Istruzioni d'uso

### Descrizione:

Systemp.inlay e Systemp.onlay sono materiali monocomponenti fotopolimerizzabili per la realizzazione di restauri provvisori, generalmente non richiedenti l'ulteriore utilizzo di cemento provvisorio. Entrambi i prodotti sono disponibili in colore trasparente e universale, in siringhe e Cavifil.

### Composizione:

#### Systemp.inlay

La matrice monomerica è composta da dimetacrilati ad elevato contenuto molecolare. I riempitivi sono composti da biossido di silicio altamente disperso e copolimeri. Sono inoltre contenuti Triclosan, catalizzatori e stabilizzatori.

#### Systemp.onlay

La matrice monomerica è composta da dimetacrilati ad elevato contenuto molecolare. I riempitivi sono composti da biossido di silicio altamente disperso e copolimeri. Sono inoltre contenuti Triclosan, catalizzatori e stabilizzatori.

### Indicazioni:

- Systemp.inlay è particolarmente indicato per il trattamento provvisorio di preparazioni profonde di inlay a cavità parallele. Systemp.inlay può utilizzarsi anche in presenza di sottosquadri lievi.
- Systemp.inlay è anche indicato per ribasature di corone e ponti provvisori preconfezionati in policarbonato o metacrilato.
- Systemp.inlay è inoltre indicato per la chiusura delle aperture di accesso di viti per impianti.
- Systemp.onlay è particolarmente indicato per preparazioni estese (onlay). In presenza di

sottosquadri, ricordare che una volta polimerizzato, Systemp.onlay è meno elastico di Systemp.inlay e dunque la sua rimozione può risultare più difficoltosa.

### Controindicazioni:

L'utilizzo di Systemp.inlay e Systemp.onlay è controindicato come materiale provvisorio per ponti e corone. La permanenza di Systemp.inlay e Systemp.onlay in cavità non dovrebbe superare 1 mese. Non utilizzare Systemp.inlay e Systemp.onlay in caso di accertata allergia del paziente a uno qualsiasi dei componenti del prodotto.

### Effetti collaterali:

In seguito ad una prolungata permanenza in cavità orale, Systemp.inlay o Systemp.onlay potranno presentare segni di decolorazione. Il fenomeno, tuttavia, non ne compromette la funzionalità. In rari casi Systemp.inlay o Systemp.onlay possono indurre una reazione di sensibilizzazione in soggetti con accentuata sensibilità ad uno qualsiasi dei loro componenti. In tal caso, interrompere l'utilizzo.

### Interazioni:

Le sostanze fenoliche (p.e. eugenolo) possono inibire la polimerizzazione di Systemp.inlay o Systemp.onlay. Il loro utilizzo è pertanto sconsigliato in combinazione con i cementi all'ossido di zinco-eugenolo.

### Modalità d'uso:

#### Primo appuntamento: Preparazione

1. Preparare la cavità; applicazione del sottofondo e presa dell'impronta come di consueto.
2. Asciugare i denti preparati; se necessario utilizzare una matrice.
3. Detergere la cavità con getto d'acqua.
4. Applicare Systemp.desensitizer e strofinare il materiale gentilmente sulla dentina per 10 sec.
5. Asciugare con cura mediante getto d'aria.
6. Posizionare in cavità una quantità sufficiente di Systemp.inlay o Systemp.onlay, utilizzando una spatola o altro strumento idoneo. Se si utilizzano i Cavifil, il materiale può essere apportato direttamente in cavità mediante il Cavifil Injector. Modellare il restauro, lasciando un minimo di eccedenze.



7. Gli strati fino a 4 mm di spessore possono essere polimerizzati in 10 secondi con una lampada per polimerizzazione standard con intensità superiore a 500mW/cm<sup>2</sup> (p.e. bluephase® C5). Usando, invece, una lampada per polimerizzazione LED ad intensità luminosa più elevata (p.e. bluephase®), si consiglia di impostare il programma LOP (low power) per 10 secondi.
8. Rimuovere la matrice.
9. Controllare l'occlusione.

### **Secondo appuntamento: Inserzione**

1. Inserire uno strumento idoneo (p.e. sonda/scaler) nel restauro provvisorio e rimuovere System.inlay o System.onlay dalla cavità.
2. Successivamente, detergere la cavità (p.e. con coppette in gomma e pasta detergente).
3. Provare il restauro ed inserirlo.

### **Nota 1:**

In preparazioni inlay standard System.inlay/ System.onlay aderiscono correttamente alla cavità. In presenza di una minima ritenzione meccanica, cementare il restauro provvisorio con cemento privo di eugenolo (p.e. System®.link). Se System.inlay o System.onlay viene applicato nei sottosquadri delle zone interprossimali, è possibile migliorare la ritenzione. In tal caso, prima di applicare System.inlay/System.onlay, utilizzare un cuneo interdentale in legno in luogo della matrice.

### **Nota 2:**

Avendo una composizione chimica similare System.inlay/ System.onlay si possono legare ai materiali fotopolimerizzabili per sottofondi. Qualora si faccia uso di questi prodotti (cementi vetroionomeri fotopolimerizzabili, compositi), isolare il sottofondo con gel di glicerina (Liquid Strip). In tal modo si impedisce una rimozione accidentale del sottofondo dalla cavità, quando System.inlay/ System.onlay vengono rimossi.

### **Nota 3:**

Rimuovere le eccedenze utilizzando gommini di rifinitura al silicene (Politip F) o frese di rifinitura al carburo di tungsteno. Lucidare con gommini per lucidatura al silicene

(Politip P). Le eccedenze possono essere rimosse anche con uno scalpello.

### **Nota 4:**

In caso di cavità estese, per accrescere la stabilità, è possibile applicare del materiale composito (p.e. Heliomolar® o Tetric EvoCeram®) nella zona oclusale del restauro provvisorio. Fotopolimerizzare System.inlay/ System.onlay separatamente o insieme al materiale da otturazione.

### **Nota 5:**

System.inlay/System.onlay possono essere modellati con maggior facilità umettando lo strumento con System.desensitizer o un adesivo non riempito (p.e. Heliobond).

### **Avvertenze:**

Evitare il contatto diretto di System.inlay/System.onlay non polimerizzato con cute, mucose ed occhi. System.inlay/System.onlay allo stato non polimerizzato può avere un leggero effetto irritante e indurre una sensibilizzazione ai metacrilati. I normali guanti protettivi non proteggono dagli effetti sensibilizzanti dei metacrilati.

### **Conservazione**

- Non utilizzare System.inlay/System.onlay dopo la data di scadenza.
- Conservare a 2 – 28°C.
- Richiudere la siringa o il Cavifil immediatamente dopo l'uso. Mantenere il prodotto lontano da fonte luminosa.
- Durata di immagazzinamento: riferirsi alla data di scadenza riportata sulla confezione.

**Ad esclusivo uso odontoiatrico. Tenere il prodotto fuori della portata dei bambini.**

**Realizzazione delle istruzioni d'uso: 12/2005**

**Rev. 1**

### **Produttore:**

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Questo materiale è stato sviluppato unicamente per un utilizzo in campo odontoiatrico. Il suo impiego deve avvenire esclusivamente secondo le specifiche istruzioni d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni risultanti dalla mancata osservanza delle istruzioni d'uso o da utilizzi diversi dal campo d'applicazione previsto per il prodotto. L'utilizzatore è responsabile per la sperimentazione del materiale per un impiego non esplicitamente indicato nelle istruzioni d'uso. Le descrizioni e i dati non costituiscono alcuna garanzia degli attributi e non sono vincolanti.

# Systemp.<sup>®</sup> inlay

# Systemp.<sup>®</sup> onlay

Español

## Instrucciones de uso

### Descripción:

Systemp.inlay y Systemp.onlay son materiales monocomponentes fotopolimerizables para el tratamiento temporal sin necesidad de utilizar un cemento provisional.

### Composición:

#### Systemp.inlay

La matriz de monómero consiste en metacrilatos de alto peso molecular. El relleno es dióxido de silicio altamente disperso y copolímeros. Además contiene, Triclosan, catalizadores y estabilizadores.

#### Systemp.onlay

La matriz de monómero consiste en metacrilatos de alto peso molecular. El relleno es dióxido de silicio altamente disperso y copolímeros. Además contiene, Triclosan, catalizadores y estabilizadores.

### Indicaciones:

- Systemp.inlay es especialmente apropiado para preparaciones de inlays muy profundas y de paredes paralelas, también en pequeñas socavaduras
- Systemp.inlay se puede también aplicar como material de obturación de base para coronas y puentes prefabricadas y provisionales realizadas con policarbonato o metacrilatos
- Systemp. inlay puede asimismo utilizarse para el cierre de orificios de las espigas de implantes
- Systemp.onlay está indicado sobre todo en preparaciones más grandes (Onlays). Si existen socavaduras por favor, tener en cuenta que una vez fraguado, Systemp.onlay es menos elástico que Systemp.inlay y puede dificultarse la extracción.

### **Contraindicaciones:**

No es apropiado como provisional de coronas y puentes. System.inlay y System.onlay no deberán permanecer en boca por un período superior a un mes. No se debe utilizar el producto en pacientes con alergia conocida a cualquiera de sus componentes.

### **Efectos secundarios:**

Después de un período de tiempo largo en boca, el material se puede decolorar aunque la función no se ve afectada por ello. En casos aislados y en personas con cierta predisposición, System.inlay o System.onlay pueden provocar una sensibilización. En estos casos se debe evitar su uso.

### **Efectos de reciprocidad:**

Las sustancias fenólicas (p. ej. Eugenol) pueden afectar la polimerización. Por ello se debe evitar la utilización conjunta de cementos en base a óxido de zinc – eugenol con System.inlay o System.onlay.

### **Aplicación:**

#### **Cita de preparación**

1. Se realiza de manera habitual la preparación, obturación de base y toma de impresión
2. Aislar los dientes preparados; si es necesario colocar matrices
3. Limpiar la cavidad con agua en spray
4. Utilización de System.desensitizer. Aplicar System.desensitizer y frotar bien con pincel durante 10 segundos.
5. Con cuidado secar con chorro de aire
6. Con espátula u otro instrumento adecuado se aplica una cantidad suficiente de System.inlay o System.onlay; los Cavifils se pueden aplicar directamente en la cavidad con Cavifil Injector; modelar con un mínimo de sobrante.
7. Pueden fotopolimerizarse incrementos superiores a 4 mm en 10 seg. con lámparas de polimerización Standard (por ej bluephase® C5) si la intensidad de luz es superior a 500 mW/cm<sup>2</sup>. La misma profundidad de polimerización se consigue con lámparas LED de mayor intensidad (ej bluephase®) después de 10 seg de polimerización con el programa de baja intensidad (LOP).

8. Eliminar las matrices
9. Revisar la oclusión

### **Cita para la colocación de la restauración**

1. Insertar sobre el provisional un instrumento apropiado (p. ej. sonda / scaler). Retirar System.inlay o System.onlay de la cavidad.
2. Seguidamente, limpiar la cavidad (p. eje. con copa de goma y pasta de limpieza)
3. Prueba e incorporación de la restauración

#### **Aviso 1:**

En preparaciones estándar System. inlay / System. onlay se adhieren bien a la cavidad. Si existen retenciones mecánicas mínimas, el provisional se debe cementar con un cemento sin eugenol (p. ej. System®.link). La retención se puede mejorar si se modela System. inlay o System.onlay en las socavaduras de las zonas proximales. En dicho caso no se deben utilizar matrices, si no que se debe utilizar en la zona interdental una cuña de madera y aplicar posteriormente System.inlay /System.onlay.

#### **Aviso 2:**

Gracias a la similar composición química System.inlay/ System.onlay se pueden unir con materiales de obturación de base fotopolimerizables. Cuando se utilicen dichos materiales de base (cementos de ionómero de vidrio fotopolimerizables, composites), la obturación de base se aísla con un poco de glicerina en gel (Liquid Strip), para que a la hora de extraer System.inlay/System.onlay de la cavidad, no se retire la obturación de base.

#### **Aviso 3:**

Eliminar los sobrantes con puntas de acabado de goma de silicona (Politip.F) o con acabadores de tungsteno. El pulido se realiza con pulidores de goma de silicona (Politip-P). Los sobrantes se eliminan con bisturí.

#### **Aviso 4:**

Para cavidades más grandes se puede utilizar un composite (p. ej. Heliomolar® o Tetric EvoCeram®) con el fin de aumentar la estabilidad del provisional en la zona oclusal. System.inlay/System.onlay se pueden polimerizar bien junto con el material de obturación o bien por separado.

#### **Aviso 5:**

El modelado de Systemp.inlay/Systemp.onlay se puede mejorar si el instrumento se humedece ligeramente con Systemp. desensitizer o un bonding sin relleno (p. ej. Heliobond).

#### **Avisos importantes:**

Systemp.inlay/Systemp.onlay no debe entrar en contacto con la piel, membranas mucosas u ojos.

Systemp.inlay/Systemp.onlay sin polimerizar puede tener un ligero efecto irritante y puede provocar sensibilización frente a los metacrilatos.

Los guantes médicos comerciales no proporcionan protección contra el efecto sensibilizante de los metacrilatos.

#### **Avisos de almacenamiento y conservación:**

- No utilizar Systemp.inlay/Systemp.onlay una vez caducado.
- Temperatura de almacenamiento (2–28°C)
- Cerrar la jeringa / cavifil inmediatamente después de su uso
- Conservar protegido de la luz
- Estabilidad de almacenamiento: ver fecha de caducidad en el envase

**¡Manténgase fuera del alcance de los niños!**

**¡Sólo para uso odontológico!**

**Fecha elaboración de las instrucciones de uso: 12/2005  
Rev. 1**

#### **Fabricante:**

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

El producto ha sido desarrollado para su uso dental y debe utilizarse de acuerdo con las instrucciones de uso. Todos los daños que se deriven de un uso inadecuado no son responsabilidad del fabricante. Es más, el usuario está obligado a utilizar el producto sólo para las indicaciones que constan en estas instrucciones de uso.

# Systemp.<sup>®</sup> inlay Systemp.<sup>®</sup> onlay

Português

## Instruções de Uso

### **Descrição:**

Systemp.inlay e Systemp.onlay são materiais monocomponentes e fotopolimerizáveis para restaurações provisórias que, geralmente, não requerem o emprego de um cimento temporário. Estes dois materiais estão disponíveis nas cores universal e transparente, e são apresentados em seringas e Cavifils.

### **Composição:**

#### **Systemp.inlay**

A matriz de monômetro consiste de dimetacrilatos de alto peso molecular. As partículas da carga são representadas por dióxido de silício altamente disperso e copolímeros. Os ingredientes adicionais são Triclosan, catalisadores e estabilizadores.

#### **Systemp.onlay**

A matriz de monômetro consiste de dimetacrilatos de alto peso molecular. As partículas da carga são representadas por dióxido de silício altamente disperso e copolímeros. Os ingredientes adicionais são Triclosan, catalisadores e estabilizadores.

### **Indicação:**

- Systemp.inlay é especialmente indicado para preparos profundos com paredes paralelas. Systemp.inlay também pode ser empregado quando pequenos socavados da estrutura dental estão presentes.
- Systemp.inlay é também adequado para o reembasamento de coroas e pontes provisórias pré-fabricadas, feitas de policarbonato ou de metacrilato.
- Systemp.inlay é também indicado para selar as aberturas de acesso de parafusos para implantes.

- Systemp.onlay é especialmente adequado para preparações extensas (onlays). Se retenções estão presentes, favor notar que, após a cura, Systemp.onlay é menos elástico que Systemp.inlay e este fato pode complicar a sua remoção.

#### **Contra-indicação:**

Inadequados como material para coroas e pontes provisórias, Systemp.inlay e Systemp.onlay não devem permanecer na cavidade oral durante período de tempo superior a um mês. O produto não deve ser usado em pacientes com alergia comprovada para qualquer um dos seus ingredientes.

#### **Efeitos colaterais:**

Após longo período de uso, o material pode exibir descoloração. Este fato, entretanto não compromete a performance do material. Em casos raros, Systemp.inlay e Systemp.onlay podem causar reação de sensibilização em pacientes hipersensíveis a qualquer um dos seus ingredientes. Nestes casos, os materiais não devem ser usados.

#### **Interações:**

Substâncias fenólicas (p.ex. eugenol) podem inibir a polimerização do Systemp.inlay ou do Systemp.onlay. Deste modo, Systemp.inlay e Systemp.onlay não devem ser usados em conjunto com cimentos de óxido de zinco e eugenol.

#### **Método de aplicação:**

##### **Confecção da restauração provisória:**

1. Da maneira habitual, preparar a cavidade, efetuar forramento (base/liner) e tomar a impressão.
2. Secar o dente preparado. Usar matriz, se necessário.
3. Limpar a cavidade com spray de água.
4. Aplicação de Systemp.desensitizer: Aplicar Systemp.desensitizer e, de modo suave, pincelar o material sobre a dentina, durante 10 segundos.
5. De modo cuidadoso, secar com jato de ar.
6. Usando espátula ou outro adequado instrumento, colocar a quantidade suficiente de Systemp.inlay ou Systemp.onlay no interior da cavidade. Se usar Cavifils,

o material pode ser aplicado diretamente na cavidade, por intermédio do Cavifil Injector. Modelar a restauração provisória, deixando o mínimo de excesso.

7. Incrementos de até 4 mm podem ser curados com uma unidade de cura padrão (p.ex., bluephase® C5) em 10 segundos, se a intensidade de luz for maior que 500 mW/cm<sup>2</sup>. A mesma profundidade de cura é conseguida com luzes LED que produzem alta intensidade de luz (p.ex., bluephase®) com uma exposição de tempo de 10 segundos, no modo "low power" (LOP).
8. Retirar a matriz.
9. Verificar a oclusão.

#### **Colocação da restauração definitiva:**

1. Inserir um adequado instrumento (p.ex. sonda/cureta) na restauração provisória. Remover o Systemp.inlay ou Systemp.onlay da cavidade.
2. A seguir, limpar a cavidade (p.ex. com escova, taça de borracha e pasta profilática).
3. Provar e cimentar a restauração definitiva.

#### **Nota 1:**

Systemp.inlay e Systemp.onlay exibem boa estabilidade em preparos padrões para inlays. Quando a retenção mecânica é mínima, a restauração provisória pode ser fixada com cimentos livres de eugenol (p.ex. Systemp®.link). Se Systemp.inlay ou Systemp.onlay são aplicados sob as naturais retenções da área proximal, a estabilidade é aumentada. Com este propósito, posicionar uma cunha interdental de madeira e não colocar matriz, antes de aplicar Systemp.inlay/Systemp.onlay.

#### **Nota 2:**

Systemp.inlay/Systemp.onlay liga-se com os materiais de forramento (bases/liners) fotopolimerizáveis, devido às suas similares composições químicas. Se estes materiais (cimentos fotopolimerizáveis de ionômero de vidro, compósitos) forem usados, isolar o forramento (base/liner) com gel de glicerina (Liquid Strip). Isto evita a acidental remoção do forramento (base/liner) da cavidade, no momento da retirada do Systemp.inlay ou do Systemp.onlay.

**Nota 3:**

Usar pontas de acabamento de silicone (Politip-F) ou brocas de carbono de tungstênio para desgastar e remover excessos. Polir com pontas de polimento de silicone (Politip-P). O excesso de material também pode ser removido com um bisturi.

**Nota 4:**

Para aumentar a estabilidade em cavidades mais extensas, um compósito (p.ex. Heliomolar® ou Tetric EvoCeram®) pode ser aplicado na face oclusal do provisório. Systemp.inlay/Systemp.onlay pode ser fotopolimerizado separadamente ou em conjunto com o material restaurador.

**Nota 5:**

Systemp.inlay/Systemp.onlay é modelado com maior facilidade quando o instrumento de modelar está umedecido com Systemp.desensitizer ou com um agente de ligação não particulado (p.ex. Heliobond).

**Advertência:**

Evitar contato do Systemp.inlay/Systemp.onlay não polimerizado com pele, mucosa e olhos. Systemp.inlay/Systemp.onlay não polimerizado pode causar ligeira irritação e promover sensibilização aos metacrilatos. Luvas médicas comerciais não promovem proteção contra o efeito de sensibilização dos metacrilatos.

**Armazenagem:**

- Não usar Systemp.inlay/Systemp.onlay com prazo de validade vencido.
- Temperatura de armazenagem: 2–28 °C (36–82 °F).
- Após o uso, fechar imediatamente seringa ou Cavifil.
- Armazenar o material protegido da luz.
- Vida útil: ver data de validade.

**Manter fora do alcance das crianças !****Somente para uso odontológico !**

Data de elaboração destas Instruções de Uso: 12/2005

**Rev. 1****Fabricante:**

Voclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Este material foi fabricado somente para uso dental e deve ser manipulado de acordo com as Instruções de Uso. O fabricante não é responsável pelos danos causados por outros usos ou por manipulação incorreta. Além disto, o usuário está obrigado a comprovar, antes do uso e sob sua responsabilidade, se o material é compatível com a utilização desejada, principalmente quando esta utilização não está indicada nestas Instruções de Uso. Descrições e dados não constituem nenhum tipo de garantia e, por isto, não possuem qualquer vinculação.

# Systemp.<sup>®</sup> inlay

# Systemp.<sup>®</sup> onlay

Svenska

## Bruksanvisning

### Beskrivning:

System.inlay och Systemp.onlay är ljushärdande enkompontets material för temporära ersättningar. Vanligtvis krävs inget cement för att cementera materialen. Båda materialen finns i färgerna transparent och universal. Förpackningsformerna är spruta och cavifil.

### Sammansättning:

#### System.inlay

Monomermatrix som innehåller högmolekylära dimetakrylater. Filleren är högdisperserad kiseldioxid och co-polymerer. Dessutom ingår Triclosan, katalysatorer och stabilisatorer.

#### Systemp.onlay

Monomermatrix som innehåller högmolekylära dimetakrylater. Filleren är högdisperserad kiseldioxid och co-polymerer. Dessutom ingår Triclosan, katalysatorer och stabilisatorer.

### Indikationer:

- System.inlay är avsedd för djupa inlay-preparationer med parallella väggar. System.inlay kan även användas om det finns små underskär.
- System.inlay kan användas som basningsmaterial på temporära kronor och broar, som har polycarbonat eller metakrylat bas.
- System.inlay passar även till att föregå skruvöppningar på implantat broar
- Systemp.onlay är särskilt lämpligt för större preparationer (onlays). OBS! är mindre elastiskt än System.inlay. Om Systemp.onlay används till preparationer där underskär finns, kan materialet vara svårt att avlägsna ur kaviteten.

### Kontraindikationer:

Materialet är olämpligt att använda som temporärt kron- och bromaterial. System.inlay och Systemp.onlay bör inte sitta på plats längre än en månad. Produkten skall inte användas om patienten har känd allergi eller är överkänslig mot någon av ingredienserna.

### Sidoeffekter:

Efter en längre tid i munnen kan en missfärgning av materialet uppstå, men detta påverkar inte materialets egenskaper. I sällsynta fall kan System.inlay eller Systemp.onlay orsaka en överkänslighetsreaktion hos patienten mot något av de innehållande ingredienserna. I dessa fall skall materialet inte användas mer på denna patient.

### Interaktioner:

Fenol substanser (ex. eugenol) kan interferera med polymerisationen av Systemp.inlay eller Systemp.onlay. Därför kan inte Systemp.inlay eller Systemp.onlay kombineras med ett cement innehållande zinkoxid eugenol.

### Applikationsmetod:

#### Vid preparation

1. Preparera som vanligt, applicera underfyllning/liner och ta sedvanligt avtryck.
2. Torrlägg den preparerade tanden, använd matris om nödvändigt
3. Blåstra tanden ren med vatten och luftbläster.
4. Applikation av Systemp.desensitizer: Applicera Systemp.desensitizer och agitera försiktigt materialet mot dentinet i 10 sek
5. Blåstra försiktigt kaviteten torr.
6. Applicera tillräcklig mängd av Systemp.inlay eller Systemp.onlay med ett planinstrument eller annat passende instrument. Om du använder cavifils, gå det utmärkt att använda Vivadents cavifil injektor. Konturera till materialet och lämna minsta möjliga överskott kvar.
7. Skikt upp till 4 mm tjocka ljushärdas med standard hårdljus (t.ex. bluephase<sup>®</sup>) i 10 sekunder om ljusintensiteten är högre än 500 mW/cm<sup>2</sup>. Samma hårdljup uppnås om man använder LED lampor som

producerar högre ljusintensitet (t.ex. bluephase®) efter 10 sekunder på inställning LOP

8. Avlägsna matrisbandet
9. Kontrollera oklusionen

### **Borttagning av temporär fyllning**

1. Stick in en sond/scalinginstrument i materialet. Avlägsna System.inlay eller System.onlay från kaviteten
2. Rengör därefter kaviteten (t ex. med polerkopp och poleringspasta).
3. Prova in ersättningen och sätt den på plats.

### **OBS 1:**

System.inlay/System.onlay passar vanligtvis bra om en god mekanisk retention finns, om så ej är fallet kan ersättning cementeras med ett eugenolfritt cement, (t ex System®.link). Om System.inlay eller System.onlay appliceras i approximalområdet där underskär finns för att öka retentionen, placera då inte ett matrisband, utan en träkil innan applikation av System.inlay/ System.onlay

### **OBS 2:**

System.inlay/System.onlay fungerar tillsammans med olika ljushärdande underfyllningar/liners p.g.a. liknande kemisk komposition. Om dessa material (ljushärdande glasjonomer cement, komposit) används, isolera då underfyllningen/linern med glyceringel (t ex Liquid strip) Detta för att undvika att under fyllningen/linern följer med ut tillsammans med System.inlay/System.onlay

### **OBS 3:**

Använd finisheraren (Politip F) eller en hårdmetallborr för utjämning och avlägsnande av överskott. Polera med gummipolerare (Politip P). Överskottsmaterial kan också avlägsnas med en skalpell.

### **OBS 4:**

För att öka stabiliteten på materialet i stora kaviteter, kan ett avslutande lager på oklusalplan utgöras av komposit (Heliomolar® eller Tetric EvoCeram®). Ljushärda System.inlay/ System.onlay separat eller tillsammans med kompositfyllnadsmaterialet.

### **OBS 5:**

System.inlay / System.onlay kan kontureras mycket enklare om instrumentet våts med System.desensitizer eller med ett resin (ex. Heliobond) som inte innehåller fillerpartiklar.

### **Varning:**

Kontakt med System.inlay / System.onlay på hud/slemhinna eller ögon skall undvikas. Om kontakt skulle ske med hud, rengör huden omedelbart med tvål och vatten. Upprepad kontakt med materialet kan förorsaka en sensibilisering mot metakrylater hos känsliga personer. Användning av plast, latexhandskar eller andra på marknaden förekommande skyddshandskar ger inte tillräckligt skydd mot sensibilisering mot metakrylater.

### **Förvaring**

- Använd inte System.inlay/System.onlay efter utgångsdatum.
- Förslut cavifilen/sprutan direkt efter användning.
- Förvaringstemperatur 2 – 28 °C (36 – 82 °F).
- Materialet får inte exponeras för starkt ljus.
- Hållbarhetstid: se utgångsdatum.

### **Förvaras oåtkomligt för barn!**

### **Endast för dentalt bruk!**

**Informationen är sammanställd: 12/2005**

**Rev. 1**

### **Tillverkare**

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Denna produkt har utveckats speciellt för dentalt bruk. Bearbetningen skall noga följa de givna instruktionerna. Tillverkaren påtager sig inget ansvar för skador som uppkommer genom oaksamhet i materialbehandlingen, underlättande att följa givna föreskrifter eller användning utöver de fastställda indikationsområdena. Användaren är ansvarig för kontrollen av materialets lämplighet för annat ändamål än vad som finns direkt uttryckt i instruktionerna.



# Systemp.<sup>®</sup> inlay

# Systemp.<sup>®</sup> onlay

Dansk

## Brugsanvisning

### Beskrivelse:

Systemp.inlay og Systemp.onlay er lyspolymeriserende enkomponentmaterialer til provisorisk fyldning af indlægspræparationer uden yderligere anvendelse af provisorisk cement. Begge materialer leveres i farverne transparent og universal. Begge materialer leveres både i sprøjter og Cavifils.

### Indhold:

#### Systemp.inlay

Monomermatrix består af højmolekylære dimethacrylater. Filleren består af amorft siliciumdioxid og copolymer. Indeholder desuden katalysatorer og stabilisatorer.

#### Systemp.onlay

Monomermatrix består af højmolekylære dimethacrylater. Filleren består af amorft siliciumdioxid og copolymer. Indeholder desuden katalysatorer og stabilisatorer.

### Indikation:

- Systemp.inlay egner sig særligt til dybe indlægspræparationer med parallelle vægge, dette gælder også for mindre underskæringer.
- Systemp.inlay kan også anvendes som rebaseringsmateriale til præfabrikerede provisoriske kroner og broer fremstillet i polycarbonat eller methacrylat.
- Systemp.inlay kan også anvendes til lukning af implantatstrukruehuller.
- Systemp.onlay er bedst egnet til større præparationer (onlays). Ved underskæringer skal man være opmærksom på at Fermit N efter polymerisering er mindre elastisk end Fermit hvilket kan vanskeliggøre fjernelsen.

### Kontraindikation:

Uegnet til provisorisk krone- og bromaterialer. Systemp.inlay/Systemp.onlay må ikke forblive i mundhulen mere end en måned. Ved erkendt allergi mod stoffer som indgår i Systemp.inlay/Systemp.onlay må produktet ikke anvendes.

### Bivirkninger:

Hvis materialet forbliver i mundhulen i længere tid kan det tage imod farve. Dette skader ikke materialets funktion. Bestanddele som indgår i Systemp.inlay/Systemp.onlay kan i sjældne tilfælde, hos prædisponerede personer, føre til en sensibilisering. I sådanne tilfælde skal videre anvendelse ophøre.

### Vekselvirkninger:

Fenoliske substanser (f.eks. eugenol) kan forhindre polymerisation af Systemp.inlay/Systemp.onlay. Anvendelse af zinkoxid-eugenol-cementer skal derfor undgås i forbindelse med Systemp.inlay/ Systemp.onlay.

### Anvendelse:

#### Præparation

1. Præparation, bunddækning og aftryk som sædvanlig.
2. De præparerede tænder tørlægges og matriceanlæg etableres hvis nødvendigt.
3. Kaviteten rengøres med vandspray, tørlægning.
4. Anvendelse af Systemp.desensitizer: Systemp.desensitizer appliceres og masseres grundigt ind med pensel i 10 sek.
5. Forsigtig tørlægning med luftpåblæsning.
6. Den nødvendige mængde Systemp.inlay/ Systemp.onlay anbringes med en spatel eller et andet egnet instrument i kaviteten; Cavifils kan anbringes direkte i kaviteten med Cavifil-injektoren; modellering med minimalt overskud.
7. Lagtykkelse op til 4 mm kan hærdes på 10 sek. Med en standard polymerisationslampe (f.eks. bluephase<sup>®</sup> C5) med en intensitet større end 500 mW/cm<sup>2</sup>. For LED-polymerisationslamper med højere intensitet (f.eks. bluephase<sup>®</sup>) opnås den samme afbinding efter en bestråling på 10 sek. i Low Power Modus (LOP)
8. Matrizen fjernes
9. Okklusionskontrol.

## **Cementering**

Et stærkt instrument (f.eks. sonde, scaler) stikkes ind i den provisoriske fyldning og Systemp.inlay/Systemp.onlay trækkes ud.

### **Anmærkning 1:**

Ved standardpræparationer binder Systemp.inlay/Systemp.onlay godt i kaviteten. Ved minimal mekanisk retention cementeres provisoriet med en eugenolfri cement (f.eks. Systemp®.link). Retentionen kan forbedres ved at modellere Systemp.inlay/Systemp.onlay i aproksimalrummenes underskæringer. I sådanne tilfælde skal matriceanlæg udelades. I stedet anvendes en interdental trækile. Efter placering af trækilen appliceres Systemp.inlay/Systemp.onlay.

### **Anmærkning 2:**

Systemp.inlay/ Systemp.onlay kan binde til lyspolymeriserende bunddækningsmaterialer pga. sammenfaldende kemisk sammensætning. Ved anvendelse af disse typer bunddækningsmaterialer (lyspolymeriserende glasionomercement, kompositter) skal bunddækningen isoleres med Glycingel (Liquid Strip). Dette forhindrer bunddækningen i at forsvinde når Systemp.inlay/ Systemp.onlay fjernes fra kaviteten.

### **Anmærkning 3:**

Beslibning og fjernelse af overskud med silikonegummi-finerer (Politip-F) eller hårdmetalfinerer. Polering udføres med silikonegummipolerer (Politip-P). Overskud kan også fjernes med en skalpel.

### **Anmærkning 4:**

Ved større kaviteter kan stabiliteten i den okklusale del af provisoriet øges ved anvendelse af en komposit (f.eks., Heliomolar® eller Tetric EvoCeramkompositter). Systemp.inlay/Systemp.onlay kan lyspolymeriseres separat eller sammen med fyldningsmaterialet.

### **Anmærkning 5:**

Let befugtning af arbejdsinstrumentet med Systemp. desensitizer eller en resin (f.eks. Heliobond) kan gøre det nemmere at modellere Systemp.inlay/Systemp.onlay i kaviteten.

## **Advarsel:**

Undgå kontakt med uafbundet Systemp.inlay/Systemp.onlay på hud/ slimhinder og i øjne. Systemp.inlay/Systemp.onlay kan i uafbundet tilstand virke let lokal-irriterende og kan føre til en sensibilisering mod methacrylater. Almindelige medicinske undersøgelseshandsker yder ingen beskyttelse mod den sensibiliserende effekt af methacrylater.

## **Opbevaring:**

- Systemp.inlay/ Systemp.onlay må ikke anvendes efter udløb af holdbarhedsdatoen
- Opbevaringstemperatur (2–8°C)
- Sprøjte / Cavifil lukkes straks efter anvendelse
- Opbevares beskyttet mod lys
- Lagerstabilitet: Holdbarhed se udløbsdato

## **Opbevares utilgængeligt for børn!**

## **Frem stilling af brugsanvisning:**

**12/2005**

## **Rev. 1**

## **Producent:**

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Produktet er udviklet til dentalt brug og må kun benyttes som beskrevet i brugsanvisningen. Skader som skyldes forkert brug eller anvendelse påtager producenten sig intet ansvar for. Derudover er brugeren af produktet forpligtet til på eget ansvar at sikre sig at produktet er egnet til en given anvendelse, navnlig hvis anvendelsen ikke er anført i brugsanvisningen.

# Systemp.<sup>®</sup> inlay Systemp.<sup>®</sup> onlay

Suomi

## Käyttöohjeet

### Kuvaus:

Systemp. inlay ja Systemp.onlay ovat valokovetteisia yksikomponenttisia materiaaleja käytettäväksi väliaikaisiksi täytteiksi. Ne eivät yleensä edellytä väliaikaisesti käyttöä. Molemmat materiaalit ovat saatavissa läpikuultavana sekä universaali-sävynä ja toimitetaan ruiskuissa ja Cavifil-kärkinä.

### Koostumus:

#### Systemp.inlay

Monomeerimatriksi sisältää korkeamolekulaarisia dimetakrylaatteja. Fillerit ovat erittäin hienojakoista piidioksidia ja kopolymeerejä. Lisäksi triclosania, katalyytteja ja stabilisaattoreita.

#### Systemp. onlay

Monomeerimatriksi sisältää korkeamolekulaarisia dimetakrylaatteja. Fillerit ovat erittäin hienojakoista piidioksidia ja kopolymeerejä. Lisäksi triclosania, katalyytteja ja stabilisaattoreita.

### Indikaatiot:

- Systemp.inlay on erittäin sopiva syviin inlay-preparaatioihin, joiden seinämät ovat yhdensuuntaiset. Systemp.inlay:tä voidaan myös käyttää, jos preparoinnissa on pieniä allomenoja.
- Systemp.inlay sopii myös polykarbonaateista tai metakrylaateista valmistettujen, tehdasmaisesti esivalmistettujen väliaikaisten kruunujen ja siltojen pohjaukseen.
- Systemp.inlay:ta voidaan käyttää myös implantaattien kiintyruuviuukkojen täytteeksi.

- Systemp.onlay soveltuu erityisen hyvin käytettäväksi suurempiin preparaatioihin (onlayt). Jos työssä on allomenoja, on huomattava, ettei Systemp.onlay ole kovetuksen jälkeen yhtä elastinen kuin Systemp.inlay, mikä voi vaikeuttaa sen poistamista.

### Kontraindikaatio:

Ei sovellu käytettäväksi kruunu- tai siltamateriaaliksi. Systemp.inlay:tä tai Systemp.onlay:ta ei tule jättää suuhun yhtä kuukautta pidemmäksi ajaksi. Mikäli potilaan tiedetään olevan allerginen jollekin Systemp.inlay:tä tai Systemp.onlay:ta ainesosalle, materiaalia ei tule käyttää.

### Sivuvaikutukset:

Pitkään käyttöajan kuluessa materiaalissa voi ilmetä värjäymiä. Tämä ei kuitenkaan heikennä materiaalin toimivuutta. Harvoissa tapauksissa Systemp.inlay tai Systemp.onlay saattaa aiheuttaa herkistymistä potilailla, jotka ovat herkistyneitä jollekin materiaalin ainesosalle. Tällaisissa tapauksissa materiaalia ei tule enää käyttää.

### Yhteisvaikutukset:

Fenolia sisältävät aineet (esim. eugenoli) saattavat estää Systemp.inlay- tai Systemp.onlay-materiaalien polymerisoitumista. Tämän vuoksi Systemp.inlay:tä tai Systemp.onlay:tä ei tule käyttää yhdessä sinkki-oksidi-eugenolipitoisten sementtien kanssa.

### Käyttö:

#### Preparointikäynti

1. Preparoi, eristä tai tai suojaa linerillä ja ota jäljennös tavalliseen tapaan.
2. Kuivaa preparoidut hampaat; käytä tarvittaessa matriisia.
3. Puhdista kaviteetti vesisuihkeella.
4. Systemp.desensitizerin käyttö: annostelee Systemp.desensitizer ja sivele materiaalia hellävaraisesti dentiiniin 10 sekunnin ajan.
5. Ilmakuivaa huolellisesti.
6. Vie sopiva määrä Systemp.inlay:tä tai Systemp.onlay:tä kaviteettiin latalalla tai muulla sopivalla instrumentilla. Jos käytät Cavifil-kärkiä, materiaali voidaan annostella suoraan kaviteettiin Cavifil Injectorin avulla. Muotoile täyte jättäen ylimäärät mahdollisimman vähäisiksi.

7. Kerrokset vahvuudeltaan 4 mm tai sen alle voidaan koveuttaa standardi kovetusvalolla (esim. bluephase® C5) 10 sekunnissa, jos valoteho on korkeampi kuin 500 mW/cm<sup>2</sup>. Sama kovetusvyvyys saadaan LED-valolaitteilla, joiden teho on korkeampi (esim. bluephase®) 10 sekunnissa käytettäessä matalateho-ohjelmaa (LOP).
8. Poista matriisi.
9. Tarkista purenta.

### **Työn kiinnitysistunto**

1. Vie sopiva instrumentti (esim. sondi/ hammaskivenpoistoinstrumentti) väliaikaistäytteeseen. Poista System.inlay tai System.onlay kaviteeteista.
2. Seuraavaksi puhdista kaviteetti (esim. kumikupeilla ja puhdistuspastalla).
3. Kokeile ja istuta täyte.

### **Huomautus 1:**

System.inlay ja System.onlay pysyy hyvin paikallaan standardi inlay-preparaatioissa. Jos mekaaninen retentio on mahdollisimman vähäistä, väliaikaistäyte sementoidaan eugenolittomalla sementillä (esim. System®.link). Jos System.inlay:tä tai System.onlay:tä käytetään aprosimaalialueen allemoaluelilla, retentio paranee. Tällaisissa tapauksissa ei tule käyttää matriisia vaan käyttämällä puukiilaa ennen System.inlay:n tai System.onlay:n vientiä muotoillaan ienrajan istuvuus.

### **Huomautus 2:**

System.inlay/System.onlay kiinnittyy valokovetteisiin base/liner – materiaaleihin samanlaisen kemiallisen koostumuksensa ansiosta. Jos tällaisia materiaaleja (valokovetteiset lasi-ionomeerisementit, yhdistelmämuovit), käytetään, pohja eristetään glyseriiniageelillä (Liquid Strip). Tämä estää sen, ettei eriste/lineria tule vahingossa poistettua kaviteeteista System.inlay/System.onlay:n kanssa.

### **Huomautus 3:**

Käytä silikoniviimeistelijöitä (Politip F) tai kovametalli-viimeistelijöitä hiontaan ja ylimäärien poistoon. Kiillota silikoni-kumikiillottimilla (Politip P). Ylimäärät voi myös poistaa leikkauseitsellä.

### **Huomautus 4:**

Jotta väliaikaistyöstä suurissa kaviteeteissa tulisi vakaampia, voidaan väliaikaistyön oklusaaliosaan käyttää yhdistelmämuovia (esim. Heliomolar® tai Tetric EvoCeram®). Valokoveta System.inlay/ System.onlay:tä erikseen tai yhdessä täytemateriaalin kanssa.

### **Huomautus 5:**

System.inlay/System.onlay voidaan muotoilla helpommin kostuttamalla instrumentti System.desensitizerilla tai kiillesidosaineella (esim. Heliobond).

### **Varoitus:**

Vältä kovettumattom System.inlay/System.onlay:in iho-, limakalvo- ja silmäkontaktia. Kovettumaton System.inlay/System.onlay saattaa olla vähäisesti ärsyttävää ja johtaa herkistymiseen metakrylaateille. Kaupallisesti saatavat, lääketieteelliseen käyttöön tarkoitettut hansikkaat eivät suojaa metakrylaattien herkistävältä vaikutukselta.

### **Säilytys:**

- Älä käytä System.inlay/System.onlay:tä viimeisen käyttöpäivän jälkeen.
- Säilytyslämpötila: 2–28°C (36–82°F).
- Sulje ruisku/Cavifil-kärki välittömästi käytön jälkeen.
- Säilytä materiaali valolta suojattuna.
- Käyttöikä: katso erääntymispäivästä.

### **Säilytä lasten ulottumatomissa!**

**Vain hammaslääketieteelliseen käyttöön!**

**Tiedot päivitetty: 12/2005**

**Rev. 1**

### **Valmistaja:**

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Nämä materiaalit on tarkoitettu ainoastaan hammaslääketieteelliseen käyttöön. Materiaalia tulee käsitellä tarkasti käyttöohjeita noudattaen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että käyttöohjeita tai ohjeiden mukaista soveltamisalaa ei noudateta. Tuotteen soveltavuuden testaaminen muuhun kuin ohjeissa mainittuun tarkoitukseen on käyttäjän vastuulla. Kuvaukset ja tiedot eivät takaa ominaisuuksia eivätkä ole sitovia.

# Systemp.<sup>®</sup> inlay Systemp.<sup>®</sup> onlay

Norsk

## Bruksanvisning

### Beskrivelse:

Systemp.inlay og Systemp.onlay er lysherdende enkomponentmaterialer til provisorisk fylling uten bruk av provisorisk sement i tillegg. Begge materialene finnes i fargene transparent og universal. Begge materialene finnes både i sprøyter og i cavifils.

### Sammensetning:

#### Systemp.inlay

Monomermatriksen består av høymolekylære dimetakrylater. Fyllstoffene består av høydispers silisiumdioksid og kopolymer. I tillegg inneholder den triklosan, katalysatorer og stabilisatorer.

#### Systemp.onlay

Monomermatriksen består av høymolekylære dimetakrylater. Fyllstoffene består av høydispers silisiumdioksid og kopolymer. I tillegg inneholder den triklosan, katalysatorer og stabilisatorer.

### Indikasjoner:

- Systemp.inlay egner seg særlig godt til dype innleggsprepareringer med parallelle vegger, også ved små undersnitt.
- Systemp.inlay kan likeledes brukes som underforingsmateriale til prefabrierte, provisoriske kroner og broer av polykarbonat eller metakrylater.
- Systemp.inlay kan også brukes til å lukke implantatskruehull.
- Systemp.onlay egner først og fremst til større prepareringer (onlays). Ved undersnitt må man være klar over at Systemp.onlay etter herding er mindre elastisk enn Systemp.inlay og dermed kan være vanskeligere å fjerne.

### Kontraindikasjon:

Egner seg ikke som provisorisk krone- og bromateriale. Systemp.inlay og Systemp.onlay bør ikke bli i munnen lenger enn en måned. Ved kjent allergi mot komponenter i Systemp.inlay og Systemp.onlay skal det ikke brukes.

### Bivirkninger:

Ved lengre brukstid kan materialet misfarges, hvilket imidlertid ikke påvirker funksjonen. Bestanddelene i Systemp.inlay eller Systemp.onlay kan i sjeldne tilfeller føre til allergi hos predisponerte personer. I slike tilfeller må de ikke brukes mer.

### Interaksjoner:

Stoffer som inneholder fenol (f.eks. eugenol), kan hemme herdingen av hhv. Systemp.inlay og Systemp.onlay. Bruken av sinkoksid-eugenol-sement i kombinasjon med Systemp.inlay eller Systemp.onlay må derfor unngås.

### Bruk:

#### Preparering

1. Preparering, underforing og avtrykk som vanlig.
2. Tørk de preparerte tennene; legg om nødvendig på matrise.
3. Rens kaviteten med vannspray.
4. Bruk av Systemp.desensitizer: Påfør Systemp. desensitizer og masser det omhyggelig inn med pensel i 10 sekunder.
5. Tørk forsiktig med luftspray.
6. Legg en tilstrekkelig mengde Systemp.inlay eller Systemp.onlay i kaviteten med spatel eller et annet passende instrument; cavifils kan plasseres direkte i kaviteten med cavifil-injektoren; modellér med minimalt overskudd.
7. Sjiktkykkelser på opptil 4 mm kan herdes med en standard polymeriseringslampe (f.eks. bluephase<sup>®</sup> C5) med en intensitet over 500 mW/cm<sup>2</sup> i 10 sek. Med LED-polymeriseringslamper med høyere intensitet (f.eks. bluephase<sup>®</sup>) oppnås samme herding med bestråling i 10 sek. i Low Power-modus (LOP).
8. Fjern matrisen
9. Kontroller okklusjonen.

## Tilpasning

1. Stikk et egnet instrument (f.eks. en sonde/scaler) inn i den provisoriske fyllingen. Trekk Systemp.inlay eller Systemp.onlay ut av kaviteten.
2. Deretter renses kaviteten (f.eks. med gummikopp og rensepasta)
3. Innprøving og tilpasning av restaureringen.

### Merknad 1:

Ved standard-prepareringer hefter Systemp.inlay/ Systemp.onlay godt i kaviteten. Sementér inn provisoriet med en eugenolfri sement (f.eks. Systemp®.link) ved minimale mekaniske retensjoner. Ved å modellere inn Systemp.inlay eller Systemp.onlay i undersnittene i approssimalrommet kan retensjonen forbedres. I dette tilfelle skal det ikke brukes matrise, men en trekile interdentalt og så skal Systemp.inlay/Systemp.onlay appliseres.

### Merknad 2:

På grunn av den lignende kjemiske sammensetningen kan Systemp.inlay/ Systemp.onlay binde seg til lysherdende underforingsmaterialer. Ved bruk av slike underforingsmaterialer (lysherdende glassionomersementer, kompositter) må foringen isoleres med litt glyseringel (Liquid Strip), slik at underforingen ikke fjernes når Systemp.inlay/ Systemp.onlay tas ut av kaviteten.

### Merknad 3:

Slip til eller fjern overskudd med silikongumminer (Politip-F) eller hardmetallfinerer. Poler med silikongummipolerer (Politip-P). Overskudd kan også fjernes med en skalpell.

### Merknad 4:

Ved større kaviteter kan man bruke en kompositt (f.eks. Heliomolar® eller Tetric EvoCeram®) for å øke stabiliteten i den okklusale delen av den provisoriske fyllingen. Polymeriser Systemp.inlay/Systemp.onlay separat eller sammen med fyllingsmaterialet.

### Merknad 5:

Ved å fukte instrumentet litt med Systemp.desensitizer eller en bonding uten filler (f.eks. Heliobond) er det lettere å modellere Systemp.inlay/ Systemp.onlay.

## Advarsler:

Unngå kontakt mellom uherdet Systemp.inlay/ Systemp.onlay og huden/slimhinnene og øynene. Systemp.inlay/ Systemp.onlay i uherdet tilstand kan virke irriterende og kan føre til overfølsomhet mot metakrylater. Vanlige medisinske hansker gir ingen beskyttelse mot den allergifremkallende effekten overfor metakrylater.

### Lagring- og oppbevaringsanvisning:

- Systemp.inlay/Systemp.onlay skal ikke brukes etter at holdbarhetstiden er utløpt.
- Lagringstemperatur (2–28 °C).
- Sprøyte/cavifil må straks lukkes etter bruk.
- Oppbevares mørkt.
- Lagringsstabilitet: Se holdbarhetsdato.

### Oppbevares utilgjengelig for barn!

### Bare til odontologisk bruk!

### Bruksanvisningen er utarbeidet i: 12/2005

### Rev. 1

### Produsent:

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Produktene er utviklet til bruk på det odontologiske området og må brukes i henhold til bruksanvisningen. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som oppstår på grunn av annen eller ufagmessig bruk. I tillegg er brukeren forpliktet til på forhånd og på eget ansvar å undersøke om produktet egner seg og kan brukes til de tiltenkte formål dersom disse formålene ikke er oppført i bruksanvisningen.

# Systemp.<sup>®</sup> inlay

# Systemp.<sup>®</sup> onlay

Nederlands

## Productinformatie

### Omschrijving:

Systemp.inlay en Systemp.onlay zijn lichtuithardende één-componentmaterialen voor tijdelijke restauraties waarbij geen extra provisorisch cement hoeft te worden gebruikt. Beide producten zijn verkrijgbaar in de kleuren transparant en universeel. Beide producten zijn zowel in spuitvorm als in cavifils verkrijgbaar.

### Samenstelling:

#### Systemp.inlay

De monomeermatrix bestaat uit hoogmoleculaire dimethacrylaten. De vulstoffen bestaan uit hoogdispers siliciumdioxide en co-polymeer. Daarnaast bevat Systemp.inlay triclosan, katalysatoren en stabilisatoren.

#### Systemp.onlay

De monomeermatrix bestaat uit hoogmoleculaire dimethacrylaten. De vulstoffen bestaan uit hoogdispers siliciumdioxide en co-polymeer. Daarnaast bevat Systemp.onlay triclosan, katalysatoren en stabilisatoren.

### Indicaties:

- Systemp.inlay is zeer geschikt voor diepe, parallelwandige inlaypreparaties, ook bij geringe ondersnijdingen.
- Systemp.inlay kan ook als onderlaagmateriaal voor geprefabriceerde, provisorische kronen en bruggen van polycarbonaat of methacrylaten worden gebruikt.
- Systemp.inlay kan ook voor het sluiten van implantaatschroefgaten worden gebruikt.
- Systemp.onlay is met name geschikt voor grotere preparaties (onlays). Bij ondersnijdingen moet er rekening mee worden gehouden dat Systemp.onlay na uitharding minder elastisch is dan Systemp.inlay en dat het hierdoor moeilijker te verwijderen kan zijn.

### Contra-indicatie:

Niet geschikt als materiaal voor provisorische kronen en bruggen. Systemp.inlay en Systemp.onlay mogen niet langer dan één maand in de mond blijven. Als bekend is dat een patiënt allergisch is voor een van de bestanddelen van Systemp.inlay en Systemp.onlay moet van verdere toepassing worden afgezien.

### Bijwerkingen:

Na enige tijd kan het materiaal gaan verkleuren. Dit heeft echter geen nadelige gevolgen voor de functionaliteit. Bepaalde bestanddelen van Systemp.inlay en Systemp.onlay kunnen in enkele gevallen bij personen die daarvoor aanleg hebben tot overgevoeligheid leiden. In dergelijke gevallen moet van verdere toepassing worden afgezien.

### Interacties:

Materialen die eugenol/kruidnagelolie bevatten, kunnen de uitharding van Systemp.inlay en Systemp.onlay remmen. Daarom moet worden afgezien van het gebruik van zinkoxide-eugenol-cement in combinatie met Systemp.inlay of Systemp.onlay.

### Toepassing:

#### Preparatietijd

1. Preparatie, onderlaag en afdruk op de gebruikelijke manier.
2. Geprepareerde tanden droogleggen, eventueel een matrixband gebruiken.
3. Caviteit met waterspray reinigen.
4. Toepassing van Systemp.desensitizer:  
Systemp.desensitizer aanbrengen en zorgvuldig 10 sec. lang met een penseel inwrijven.
5. Voorzichtig met luchtstroom drogen.
6. Voldoende hoeveelheid Systemp.inlay of Systemp.onlay met een spatel of een geschikt instrument in de caviteit inbrengen; Cavifils kunnen met de Cavifil-injector rechtstreeks in de caviteit worden ingebracht; modelieren met minimale hoeveelheid overtollig materiaal.
7. Laagdiktes tot 4 mm kunnen met een standaard polymerisatielamp (bijv. bluephase<sup>®</sup> C5) met een intensiteit boven 500 mW/cm<sup>2</sup> in 10 sec. worden uitgehard. Met LED-polymerisatielampen met een hogere intensiteit (bijv. bluephase<sup>®</sup>) wordt na een

bestraling van 10 sec. in de low power modus (LOP) een zelfde uitharding bereikt.

8. Matrixband verwijderen.
9. Occlusie controleren.

### Plaatsen

1. Steek een geschikt instrument (b.v. sonde/scaler) in de provisorische vulling. Trek System.inlay of System.onlay uit de caviteit.
2. Reinig de caviteit vervolgens (b.v. rubber cupje en reinigingspasta).
3. Inpassen en plaatsen van de restauratie.

### Opmerking 1:

Bij standaardpreparaties hecht System.inlay/ System.onlay goed aan de caviteit. Zijn de mechanische retenties minimaal, dan moet u het provisorium cemen- teren met eugenolvrij cement (b.v. System®.link). Met het modelleren van System.inlay of System.onlay in de ondersnijdingen van het proximale gebied kan de retentie worden verbeterd. In dat geval geen matrixband gebruiken maar interdentaal een houten wig plaatsen en vervolgens System.inlay/System.onlay aanbrengen.

### Opmerking 2:

System.inlay/System.onlay kan op grond van zijn vergeli- jkbare chemische samenstelling een verbinding aangaan met lichtuithardende onderlaagmaterialen. Als u gebruik maakt van dergelijke onderlaagmaterialen (lichtuitharden- de glasionomeercementen, composieten) moet u de onderlaag isoleren met wat glycerinegel (Liquid Strip) om te voorkomen dat de onderlaag meegenomen wordt als u System.inlay/ System.onlay uit de caviteit trekt.

### Opmerking 3:

Inslippen resp. overtollig materiaal met siliconenrubberen (Politip-F) of hardmetalen fineerinstrumenten verwijderen. Polijsten met siliconenrubberen polijstinstrumenten (Politip-P). Overtollig materiaal kan ook met een scalpel worden verwijderd.

### Opmerking 4:

Bij grotere caviteiten kan de stabiliteit in het occlusale deel van het provisorium worden verhoogd door een composiet (b.v. Heliomolar® of Tetric EvoCeram®) te gebruiken.

System.inlay/System.onlay apart of samen met het vulmateriaal polymeriseren.

### Opmerking 5:

Als u het instrument licht bevochtigt met System.desensitizer of een ongevulde bonding (b.v. Heliobond) laat System.inlay/System.onlay zich beter modelleren.

### Waarschuwingen:

Vermijd aanraking van onuitgeharde System.inlay/ System.onlay met de huid, slijmvliezen en ogen. System.inlay/System.onlay kan in niet uitgeharde toestand lichte irritatie veroorzaken en tot overgevoelig- heid voor methacrylaten leiden. In de handel verkrijgbare medische handschoenen bieden geen bescherming tegen het sensibiliserende effect van methacrylaten.

### Speciale voorzorgsmaatregelen bij opslag en houdbaarheid:

- System.inlay/System.onlay na verstrijken van de vervaldatum niet meer gebruiken.
- Temperatuur bij opslag (2 – 28°C)
- Spuit/cavifil na gebruik meteen sluiten.
- Niet blootstellen aan licht.
- Houdbaarheid: zie vervaldatum

### Buiten bereik van kinderen bewaren! Alleen voor tandheelkundig gebruik!

Datum van opstelling van de tekst: 12/2005  
Rev. 1

### Fabrikant

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Deze producten zijn ontwikkeld voor tandheelkundig gebruik en moeten volgens de productinformatie worden toegepast. Indien er schade optreedt door toepassing voor andere doeleinden of door verkeerd gebruik kan de fabrikant daarvoor niet aansprakelijk worden gesteld. De gebruiker is bovendien gehouden om vóór gebruik na te gaan of de producten voor de beoogde toepassing geschikt zijn, vooral als deze toepassing niet in de productinformatie vermeld staat.



# Systemp.<sup>®</sup> inlay

# Systemp.<sup>®</sup> onlay

## Ελληνικά

### Οδηγίες Χρήσεως

#### Περιγραφή :

Το Systemp.inlay και το Systemp.onlay είναι φωτοπολυμεριζόμενα μονοσυστάτα υλικά για προσωρινές αποκαταστάσεις, χωρίς να χρειάζεται, γενικώς, η χρήση προσωρινής κονίας. Και τα δύο υλικά είναι διαθέσιμα σε φωτοδιαπερατή και Universal απόχρωση και διατίθενται σε σύριγγες και Cavitils.

#### Σύνθεση:

##### Systemp.inlay

Η μονομερής μήτρα αποτελείται από υψηλά-μοριακά διμεθακρυλικά. Οι ενισχυτικές ουσίες είναι διοξείδιο του πυριτίου σε υψηλή διασπορά και συμπολυμερή. Τρικλοζάν, καταλύτες και σταθεροποιητές είναι συμπληρωματικά συστατικά.

##### Systemp.onlay

Η μονομερής μήτρα αποτελείται από υψηλά-μοριακά διμεθακρυλικά. Οι ενισχυτικές ουσίες είναι διοξείδιο του πυριτίου σε υψηλή διασπορά και συμπολυμερή. Τρικλοζάν, καταλύτες και σταθεροποιητές είναι συμπληρωματικά συστατικά.

#### Ενδείξεις:

- Το Systemp.inlay είναι κατάλληλο για βαθειές παρασκευές με παράλληλα τοιχώματα. Το Systemp.inlay μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί ακόμη και αν υπάρχουν μικρές υποσκαφές.
- Με το Systemp.inlay μπορούμε, επίσης, να αναγομάσουμε προκατασκευασμένες, προσωρινές στεφάνες και γέφυρες πολυκαρβονικές ή από μεθακρυλικό.

- Με το Systemp.inlay μπορούμε, επίσης, να εμφράσουμε την περιοχή πρόσβασης σε βίδες εμφυτευμάτων.
- Το Systemp.onlay είναι ιδιαίτερα κατάλληλο για μεγάλες παρασκευές (επένθετα). Εάν υπάρχουν υποσκαφές, παρακαλούμε σημειώστε ότι μετά από τον πολυμερισμό, το Systemp.onlay είναι λιγότερο ελαστικό από το Systemp.inlay, και μπορεί να παρουσιάσει δυσκολίες στην αφαίρεσή του.

#### Αντενδείξεις:

Ακατάλληλο ως προσωρινό υλικό κατασκευής στεφανών και γεφυρών. Το Systemp.inlay ή το Systemp.onlay δεν θα πρέπει να παραμένουν στη στοματική κοιλότητα για περισσότερο από ένα μήνα. Σε σπάνιες περιπτώσεις, τα συστατικά του Systemp.inlay ή του Systemp.onlay μπορεί να προκαλέσουν αντίδραση ευαισθητοποίησης. Σε αυτές τις περιπτώσεις, το υλικό δεν πρέπει πλέον να χρησιμοποιηθεί.

#### Παρενέργειες:

Μετά από μακρύ χρονικό διάστημα στο στόμα, το υλικό μπορεί να παρουσιάσει δυσχρωμίες, χωρίς, όμως, να επηρεάζεται η απόδοσή του. Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε ασθενείς με γνωστές αλλεργικές αντιδράσεις στα συστατικά του.

#### Αλληλεπδράσεις:

Οι Φαινόλες (π.χ. ευγενόλη) μπορεί να αναχαιτίσουν τον πολυμερισμό του Systemp.inlay ή του Systemp.onlay. Γι' αυτό, το Systemp.inlay ή το Systemp.onlay δεν πρέπει να τοποθετείται σε συνδυασμό με κονίες οξειδίου του ψευδαργύρου και ευγενόλης.

#### Μέθοδος Εφαρμογής

##### Παρασκευές:

1. Παρασκευάστε, τοποθετήστε ουδέτερο στρώμα και αποτινήστε ως συνήθως.
2. Στεγνώστε τα παρασκευασμένα δόντια και χρησιμοποιήστε τοίχωμα αν χρειάζεται.
3. Καθάρστε την κοιλότητα με καταιονισμό νερού.
4. Εφαρμογή του Systemp.desensitizer: Τοποθετήστε Systemp.desensitizer στην οδοντίνη και απλώστε επί 10 δευτ. με πινέλλα .

5. Στεγνώστε προσεκτικά με ήπιο ρεύμα αέρα.
6. Τοποθετήστε -με σπάτουλα ή άλλο κατάλληλο εργαλείο- επαρκή ποσότητα System.inlay ή System.onlay στην κοιλότητα. Εάν χρησιμοποιείτε Cavifils, το υλικό μπορεί να τοποθετηθεί απευθείας στην κοιλότητα με τη χρήση του Cavifil Injector. Διαμορφώστε την αποκατάσταση αφήνοντας ελάχιστες περισσειες.
7. Τμήματα μέχρι 4 χιλ. μπορούν να πολυμεριστούν με συνήθη συσκευή φωτοπολυμερισμού (π.χ. bluephase® C5) σε 10 δευτερόλεπτα, εάν η ένταση του φωτός είναι υψηλότερη από 500 mW/cm<sup>2</sup>. Το ίδιο βάθος πολυμερισμού επιτυγχάνεται με συσκευές LED, οι οποίες αποδίδουν υψηλότερη ένταση (π.χ. bluephase®) μετά από έκθεση χρόνου 10 δευτερολέπτων με το πρόγραμμα χαμηλής ισχύος (LOP).
8. Αφαιρέστε το τοίχωμα.
9. Ελέγξτε τη σύγκλειση.

#### **Τοποθέτηση**

1. Βυθίστε κατάλληλο εργαλείο (π.χ. μήλη/ ανιχνευτήρα) στην προσωρινή αποκατάσταση. Αφαιρέστε το System.inlay ή το System.onlay από την κοιλότητα.
2. Ακολουθώς, καθαρίστε την κοιλότητα (π.χ. με ελαστικά κυπελλοειδή και πάστα).
3. Δοκιμάστε και τοποθετήστε την αποκατάσταση.

#### **Σημείωση 1:**

Το System.inlay/System.onlay παραμένει σταθερό στη θέση του σε κλασικές παρασκευές ενθέτων. Εάν η μηχανική συγκράτηση είναι ελάχιστη, η προσωρινή αποκατάσταση συγκολλητικά με κόνια χωρίς ευγενόλη (π.χ. System®.link). Εάν το System.inlay ή το System.onlay τοποθετείται με υποσκαφές στην εγγύς περιοχή, η συγκράτηση βελτιώνεται. Σε αυτή την περίπτωση, μην χρησιμοποιήσετε τοίχωμα, αλλά ξύλινη σφήνα μεσοδοντίων, πριν την τοποθέτηση του System.inlay/System.onlay.

#### **Σημείωση 2:**

Λόγω των παρόμοιων χημικών συνθέσεων, το System.inlay/System.onlay δημιουργεί δεσμό με φωτοπολυμεριζόμενα υλικά βάσεων/ουδετέρων στρωμάτων. Εάν χρησιμοποιούνται τέτοια υλικά (φωτοπολυμεριζόμενη υαλοϊονομερής κόνια

συγκόλλησης, σύνθετες ρητίνες), απομονώστε τον πυθμένα με ζελέ γλυκερίνης (Liquid Strip). Αυτό αποτρέπει τα υλικά βάσεων/ουδετέρων στρωμάτων από την αφαίρεση τους μαζί με το System.inlay / System.onlay.

#### **Σημείωση 3:**

Χρησιμοποιήστε λάστιχα σιλικόνης (Politip F) ή φρέζες λειανσης carbide για την απομάκρυνση της περίσσειας. Στιλβώστε με λάστιχα σιλικόνης (Politip P). Περίσσειες μπορούν, επίσης, να απομακρυνθούν με νυστέρι.

#### **Σημείωση 4:**

Για να βελτιώσετε τη σταθερότητα σε μεγάλες κοιλότητες, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μία σύνθετη ρητίνη (π.χ. Heliomolar ή Tetric EvoCeram®) στη μασητική επιφάνεια της προσωρινής. Φωτοπολυμερίστε το System.inlay/System.onlay ξεχωριστά ή μαζί με το αποκαταστατικό υλικό.

#### **Σημείωση 5:**

Το System.inlay / System.onlay μπορεί να διαμορφωθεί ευκολότερα, εάν διαβρέξετε το εργαλείο με System.desensitizer ή με υγρή ρητίνη (π.χ. Heliobond).

#### **Προειδοποίηση :**

Το System.inlay / System.onlay δεν πρέπει να έρθει σε επαφή με δέρμα, ιστούς, βλεννογόνους και μάτια. Απολυμέριστο υλικό μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ελαφριάς μορφής με αποτέλεσμα ευαισθησία στα μεθακρυλικά. Τα ιατρικά γάντια του εμπόριου δεν παρέχουν προστασία από την ευαισθησία στα μεθακρυλικά.

#### **Αποθήκευση :**

- Μη χρησιμοποιείτε το System.inlay/System.onlay μετά την ημερομηνία λήξεως.
- Θερμοκρασία αποθήκευσης: 2-28 °C (36-82 °F).
- Κλείνετε τις σύριγγες / Cavifil αμέσως μετά τη χρήση.
- Αποθηκεύετε μακριά από το φως.
- Διάρκεια ζωής: Βλ. ημερομηνία λήξεως.

**Φυλάτε μακριά από τα παιδιά!  
Μόνο για οδοντιατρική χρήση!**

**Ημερομηνία προετοιμασίας των οδηγιών: 12/2005**

**Rev. 1**

## Κατασκευαστής:

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Τα υλικά αυτά κατασκευάστηκαν αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση. Οι διαδικασίες πρέπει να ακολουθούνται σχολαστικά και ακολουθώντας αυστηρά τις οδηγίες χρήσεως. Απαιτήσεις για βλάβες που μπορεί να προκληθούν από μη ορθή ακολουθία των οδηγιών ή από χρήση σε μη ρητώς ενδεκνυόμενη περιοχή, είναι απαράδεκτες. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για δοκιμασίες καταλληλότητας του υλικού σε οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή εκτός αυτών που αναγράφονται σαφώς στις οδηγίες χρήσεως. Περιγραφές και στοιχεία δεν αποτελούν εγγύηση των ιδιοτήτων και δεν είναι δεσμευτικά.

# Systemp.<sup>®</sup> inlay Systemp.<sup>®</sup> onlay

Türkçe

## Kullanım Kılavuzu

### Tanım:

Systemp.inlay ve Systemp.onlay, ışıkla sertleşen tek komponentli geçici restorasyon malzemeleridir ve genelde geçici siman uygulanmasını gerektirmezler. Her iki materyalinde transparan ve universal renkleri mevcuttur. Şırınga ve kavifil olmak üzere iki farklı sunum şekli bulunmaktadır.

### Bileşimi:

#### System.inlay

Monomer matrix yüksek moleküler dimetakrilatları içerir. Doldurucular büyük oranda yayılmış silikon dioksit ve kopolimerler şeklindedir. Triclosan, katalistler ve stabilize edici ajanlar ilave malzemelerdir.

#### System.onlay

Monomer matrix yüksek moleküler dimetakrilatları içerir. Doldurucular büyük oranda yayılmış silikon dioksit ve kopolimerler şeklindedir. Triclosan, katalistler ve stabilize edici ajanlar ilave malzemelerdir.

### Endikasyonlar:

- Systemp.inlay özellikle paralel duvarlı derin inlay preparasyonları için uygun olmakla beraber küçük undercutların varlığında da kullanılabilir.
- Systemp.inlay aynı zamanda polikarbonat veya metakrilattan üretilen prefabrike kuron ve köprülerin içinin prepare dişe uygun şekilde astarlanmasında kullanılabilir.
- Systemp.inlay implant vida girişlerinin geçici kapatılmasında da kullanılabilir.

- Systemp.onlay özellikle geniş onley preparasyonları için uygun bir materyaldir. Systemp.onlay, Systemp.inlay'e göre daha az elastik olduğundan eğer undercutlar mevcutsa polimerizasyon sonrasında yerinden çıkarılması güç olabilir

### **Kontrendikasyonlar:**

Geçici kuron ve köprü malzemesi olarak uygun değildir. Systemp.inlay ve Systemp.onlay ağız ortamında bir aydan daha uzun kalmamalıdır. Ürünün içeriğindeki herhangi bir maddeye karşı allerjisi olan hastalarda kullanılmamalıdır.

### **Yan etkiler:**

Uzun süre kullanıldığında materyal renk değişimi gösterebilir. Ancak, bu durum materyalin performansını etkilemez. Nadir olgularda, Systemp.inlay veya Systemp.onlay içindeki maddeler, bu maddelere aşırı hassasiyeti olan hastalarda duyarlılık reaksiyonuna sebep olabilir. Böyle bir durumda, bu materyallerin kullanımına devam edilmemelidir.

### **Diğer maddelerle etkileşim:**

Fenolik maddeler (örn. öjenol) Systemp.inlay/ Systemp.onlay'ın polimerizasyonunu inhibe edebilir. Çinko oksit öjenol simanların Systemp.inlay/Systemp.onlay ile birlikte kullanımından kaçınılmalıdır.

### **Uygulama işlemi:**

#### **Preparasyon randevusu**

1. Preparasyon yapılır, gerekirse kavite tabanına kaide konulup, ölçü bilinen yöntemlerle alınır.
2. Prepare dişler kurutulur: gerekirse matriks kullanılır.
3. Kavite su spreyi ile temizlenir.
4. Systemp.desensitizer uygulanması: Systemp.desensitizer uygulanır ve dikkatlice fırça ile materyal 10 saniye dentine sürülür.
5. Hava ile kurutulur.
6. Yeterince Systemp.inlay veya Systemp.onlay bir spatül yada uygun başka bir enstrüman ile kaviteye yerleştirilir. Eğer Cavifiller kullanılıyorsa, materyal Cavifil enjektörü ile direkt olarak kaviteye uygulanabilir. Gereksiz fazlalık oluşturmaktan kaçınılmalıdır.
7. 4 mm ye kadar olan kalınlıktaki materyal, ışık gücü 500 mW/cm<sup>2</sup> den fazla olan standart bir polimerizasyon

cihazı ile (örn. bluephase® C5) 10 saniyede polimerize edilebilir. Aynı polimerizasyon derinliği daha yüksek ışık gücüne sahip LED cihazları ile (örn. bluephase®) düşük güç (LOP) programı kullanılarak 10 saniyede sağlanabilir.

8. Matriks çıkartılır
9. Okluzyon kontrol edilir.

### **Restorasyon takılması randevusu**

1. Uygun bir el aleti ile (örn. sond / kretuvar) geçici restorasyon(Systemp.inlay veya Systemp.onlay) kaviteden çıkartılır.
2. Bunu takiben, kavite temizlenir (örn. lastikler ve temizleme pastaları ile).
3. Restorasyon denendikten sonra simante edilir.

### **Not 1:**

Systemp.inlay/Systemp. onlay genel olarak standart inley preparasyonlarında keniğiliğinden yerinde kalır. Eğer mekanik retansiyon çok az ise Systemp.inlay/Systemp.onlay öjenolsüz bir siman ile (örn. Systemp®.link) simante edilebilir. Eğer Systemp. inlay/ Systemp. onlay proksimal bölgedeki undercutlara uygulanırsa retansiyon artırılabilir. Bu durumda, matriks yerleştirmeden sadece ağaç interdental kama yerleştirilip sonra Systemp.inlay/ Systemp.onlay uygulanmalıdır.

### **Not 2:**

Benzer kimyasal kompozisyonları nedeni ile Systemp.inlay/ Systemp.onlay ışıkla sertleşen astar ve kaide maddelerine yapışabilir. Bu tür maddeler kullanılmışsa (ışıkla sertleşen cam iyonomer simanlar, kompozitler) kavite tabanı gliserin jel (Liquid Strip) ile izole edilmelidir. Bu astar/kaide maddelerinin Systemp. inlay/ Systemp. onlay ile beraber çıkmasını öner.

### **Not 3:**

Aşındırma ve fazlalıkların uzaklaştırılması için silikon lastikler (Politip-F) veya tungsten-carbide frezler kullanılmalıdır. Sonra parlatma işlemi silikon lastikler (Politip-P) ile yapılır. Fazlalıklar bisturi ile de uzaklaştırılabilir.

### **Not 4:**

Daha büyük kavitelere stabiliteyi arttırmak için Heliomolar® veya Tetric EvoCeram® benzeri bir kompozit

materyal geçicinin okluzal kısmında kullanılabilir.  
Systemp.inlay/Systemp.onlay ayrıca veya restoratif materyalle birlikte polimerize edilir.

**Not 5:**

Systemp.inlay/Systemp.onlay eęer uygulamanın yapıldığı el aleti Systemp.desensitizer veya doldurucu içermeyen Heliobond gibi bir bonding ajanı ile ıslatılırsa daha kolay şekillendirilebilir.

**Uyarı:**

Polimerize olmamış materyalin cilt/mukoz membranlar ve gözlerle temasından kaçınılmalıdır. Polimerize olmamış Systemp. inlay/ Systemp. onlay 'in cilt ile teması hafif iritasyonlara ve nadirde olsa duyarlılık reaksiyonlarına sebep olabilir. Ticari medikal eldivenler metakrilatların duyarlılık geliştirebilen etkilerine karşı koruyucu değildir.

**Saklama koşulları:**

- Systemp. inlay/ Systemp. onlay son kullanma tarihleri geçtikten sonra kullanılmamalıdır.
- Saklama derecesi (2–28°C/36–82°F)
- Şırıngaları kullandıktan sonra hemen kapatınız.
- Materyali ışıktan korunaklı bir yerde saklayınız.
- Raf ömrü: son kullanma tarihine bakınız

**Çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklanmalıdır!  
Sadece dişhekimliği kullanımı içindir!**

**Bu bilgiler 12/2005 de hazırlanmıştır.**

**Rev. 1**

**Üretici Firma:**

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Bu madde dişhekimliği kullanımı için geliştirilmiştir. Uygulamada, kullanma talimatına riayet edilmelidir. Belirlenen kullanım alanı ve kullanma talimatının izlenmediği durumlarda sorumluluk kabul edilmeyecektir. Talimatta belirtilenin haricindeki kullanım ve denemelerin sonuçlarından kullanıcı sorumludur. Tanımlama ve bilgiler garanti anlamına gelmediği gibi bir baęlayıcılıęıda yoktur.

# Ivoclar Vivadent – worldwide

## **Ivoclar Vivadent AG**

Bendererstrasse 2  
FL-9494 Schaan  
Liechtenstein  
Tel. +423 235 35 35  
Fax +423 235 33 60  
[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

## **Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.**

1 – 5 Overseas Drive  
P.O. Box 367  
Noble Park, Vic. 3174  
Australia  
Tel. +61 3 979 595 99  
Fax +61 3 979 596 45  
[www.ivoclarvivadent.com.au](http://www.ivoclarvivadent.com.au)

## **Ivoclar Vivadent GmbH**

Bremschstr. 16  
Postfach 223  
A-6706 Bürs  
Austria  
Tel. +43 5552 624 49  
Fax +43 5552 675 15  
[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

## **Ivoclar Vivadent Ltda.**

Rua Maestro João Gomes de  
Aratújo 50; Salas 92/94  
Sao Paulo, CEP 02332-020  
Brazil  
Tel. +55 11 69 59 89 77  
Fax +55 11 69 71 17 50  
[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

## **Ivoclar Vivadent Inc.**

2785 Skymark Avenue, Unit 1  
Mississauga  
Ontario L4W 4Y3  
Canada  
Tel. +1 905 238 57 00  
Fax +1 905 238 5711  
[www.ivoclarvivadent.us.com](http://www.ivoclarvivadent.us.com)

## **Ivoclar Vivadent**

**Marketing Ltd.**  
Rm 603 Kuen Yang  
International Business Plaza  
No. 798 Zhao Jia Bang Road  
Shanghai 200030  
China  
Tel. +86 21 5456 0776  
Fax. +86 21 6445 1561  
[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

## **Ivoclar Vivadent**

**Marketing Ltd.**  
Calle 134 No. 13-83, Of. 520  
Bogotá  
Colombia  
Tel. +57 1 627 33 99  
Fax +57 1 633 16 63  
[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

## **Ivoclar Vivadent SAS**

B.P. 118  
F-74410 Saint-Jorioz  
France  
Tel. +33 450 88 64 00  
Fax +33 450 68 91 52  
[www.ivoclarvivadent.fr](http://www.ivoclarvivadent.fr)

## **Ivoclar Vivadent GmbH**

Dr. Adolf-Schneider-Str. 2  
D-73479 Ellwangen, Jagst  
Germany  
Tel. +49 (0) 79 61 / 8 89-0  
Fax +49 (0) 79 61 / 63 26  
[www.ivoclarvivadent.de](http://www.ivoclarvivadent.de)

## **Ivoclar Vivadent**

**Marketing Ltd**  
114, Janki Centre  
Shah Industrial Estate  
Veera Desai Road,  
Andheri (West)  
Mumbai 400 053  
India  
Tel. +91 (22) 673 0302  
Fax. +91 (22) 673 0301  
[www.ivoclarvivadent.firm.in](http://www.ivoclarvivadent.firm.in)

## **Ivoclar Vivadent s.r.l.**

Via dell'Industria 16  
I-39025 Naturno (BZ)  
Italy  
Tel. +39 0473 67 01 11  
Fax +39 0473 66 77 80  
[www.ivoclarvivadent.it](http://www.ivoclarvivadent.it)

## **Ivoclar Vivadent S.A. de C.V.**

Av. Mazatlán No. 61, Piso 2  
Col. Condesa  
06170 México, D.F.  
Mexico  
Tel. +52 (55) 5062-1000  
Fax +52 (55) 5553 1426  
[www.ivoclarvivadent.com.mx](http://www.ivoclarvivadent.com.mx)

## **Ivoclar Vivadent Ltd**

12 Omega St, Albany  
PO Box 5243 Wellesley St  
Auckland, New Zealand  
Tel. +64 9 914 9999  
Fax +64 9 630 61 48  
[www.ivoclarvivadent.co.nz](http://www.ivoclarvivadent.co.nz)

## **Ivoclar Vivadent**

**Polska Sp. z o.o.**  
ul. Jana Pawla II 78  
PL-01-501 Warszawa  
Poland  
Tel. +48 22 635 54 96  
Fax +48 22 635 54 69  
[www.ivoclarvivadent.pl](http://www.ivoclarvivadent.pl)

## **Ivoclar Vivadent**

**Marketing Ltd.**  
180 Paya Lebar Road  
# 07-03 Yi Guang Building  
Singapore 409032  
Tel. 65-68469183  
Fax 65-68469192

## **Ivoclar Vivadent S.A.**

c/Emilio Muñoz, 15  
Esquina c/Albarracín  
E-28037 Madrid  
Spain  
Tel. + 34 91 375 78 20  
Fax + 34 91 375 78 38  
[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

## **Ivoclar Vivadent AB**

Dalvägen 14  
S-169 56 Solna  
Sweden  
Tel. +46 8 514 93 943  
Fax +46 8 514 93 940  
[www.ivoclarvivadent.se](http://www.ivoclarvivadent.se)

## **Ivoclar Vivadent UK Limited**

Ground Floor Compass Building  
Feldspar Close  
Warrens Business Park  
Enderby  
Leicester LE19 4SE  
United Kingdom  
Tel. +44 116 284 78 80  
Fax +44 116 284 78 81  
[www.ivoclarvivadent.co.uk](http://www.ivoclarvivadent.co.uk)

## **Ivoclar Vivadent, Inc.**

175 Pineview Drive  
Amherst, N.Y. 14228  
USA  
Tel. +1 800 533 6825  
Fax +1 716 691 2285  
[www.ivoclarvivadent.us.com](http://www.ivoclarvivadent.us.com)

  
ivoclar  
vivadent  
clinical